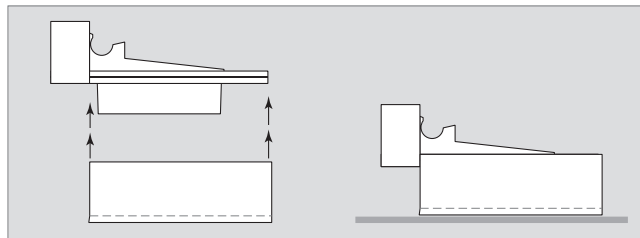
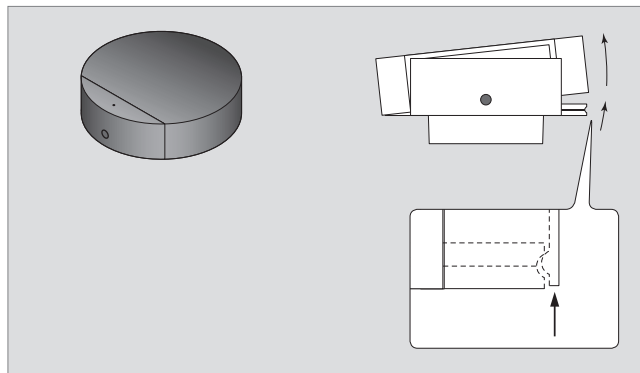


EarSet 2

Guide

BANG & OLUFSEN 



Contents

English, 4

Dansk, 14

Svenska, 24

Suomi, 34

Deutsch, 44

Français, 54

Italiano, 64

Español, 74

Português, 84

Nederlands, 94

Русский, 104

Οδηγός, 114

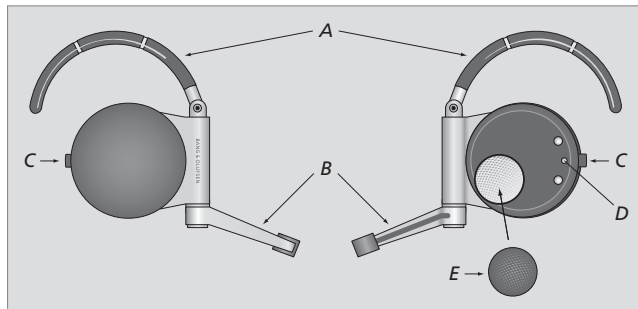
English

Introducing EarSet 2

EarSet 2 is a headset equipped with Bluetooth wireless technology for hands-free call handling via a mobile phone, such as Serene, or other products with Bluetooth wireless technology.

Make and receive calls, transfer calls to and from the mobile phone, and charge the headset in the enclosed charger. Place the lid on the charger and it becomes a practical carrying case.

Refer to the guide enclosed with your mobile phone for detailed information about display messages, as these vary from phone to phone.



- (A) ... **Ear hook.** Tilt up and down until the speaker fits your ear.
- (B) ... **Microphone arm.** Rotate in to switch the headset off, and out to switch it on.
- (C) ... **Switch.** Push up and down to adjust volume. Press or push to answer an incoming call. Press and hold to redial the last dialed number.
- (D) ... **Indicator light.** Shows the state of the headset.
- (E) ... **Ear pad.** Put the ear pad on the speaker for greater listening comfort.

Indicator light on the headset

The indicator light on the headset (*D*) informs you about the current state of the headset. The signals – which can only appear while the headset is on – are explained below:

Light off ... No power. Charge the battery as described in ‘*Charge the headset battery*’.

Flashing green, slow ... Ready for use.

Flashing green, rapid ... Incoming or active call.

Flashing red, slow ... Ready for use, but the battery requires charging.

Flashing red, rapid ... Indication during an incoming or active call that the battery requires charging.

The indicator light flashes red when there is less than five minutes of talk time left.

Sound feedback

Beep sounds inform you about the state of the phone. The sounds and situations are described below.

One beep

- Limit for speaker volume reached
- Call rejected
- Redial call started

Two beeps

- Call audio on in the headset (rising tone)
- Call audio off in the headset (falling tone)

Repeating beep

- Battery low. Repeats three times at thirty second intervals
- Microphone muted. Repeats continuously at 1.5 second intervals

Wear the headset

- > Fold the microphone arm out as shown. This switches on the headset.
- > Place the speaker in your ear, adjusting the height and angle of the ear hook as necessary. Make sure that the microphone always points towards your mouth. This ensures the best sound quality.

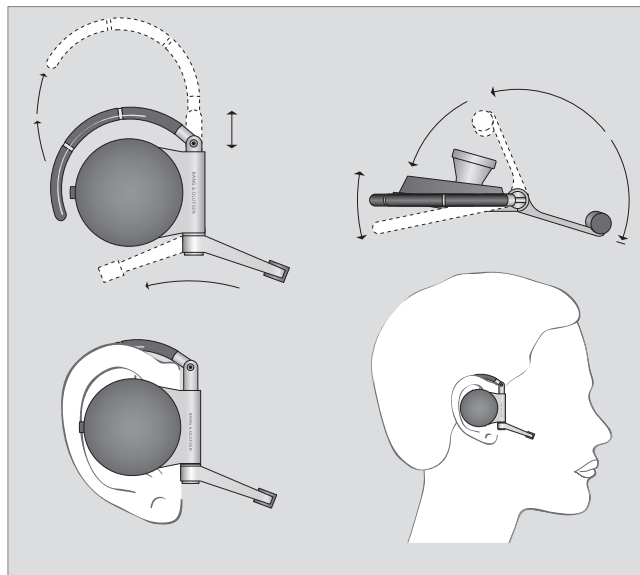
EarSet 2 is intended for use in dry, domestic environments only, within a temperature range of 10–40°C (50–104°F).

Charge the headset battery

If the headset requires charging, this occurs automatically when the headset is placed in the charger.

About charging ...

- The charger must be connected to the power outlet.
- It takes approximately three hours to fully charge the battery.
- The minimum talk-time per charge is approximately four hours.
- Standby time per charge is approximately 100 hours.



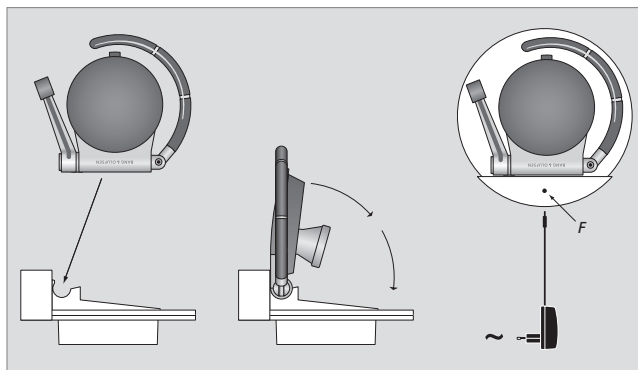
Indicator light on the charger

The indicator light on the charger (F) informs you about the current state of the charger.

Light off ... Headset not connected to charger.

Steady red ... Charging in progress.

Steady green ... Charging complete.



You can always place the headset in the charger after use, even if the battery does not need recharging. Leaving the headset in the charger does not reduce the lifetime of the battery.

TIP: If you do not wish to use the charger as a carrying case, you can use the lid as a table stand. Place the lid on the table with the top side down and place the charger in the lid.

WARNING! For use only with the power supply included with the product!

Manufacturer: Salcomp

ID-nummer: 8040017, 8040018, 8040020, 8040022, 8040023 or 8040024.

Register the headset to your mobile phone

To be able to use the headset, you must first register it to a mobile phone with Bluetooth or to a similar device with a hands-free profile.

You can only register the headset to one mobile phone or device at a time.

To register the headset ...

- > Switch on the mobile phone.
- > If you are registering the headset for the first time, fold the microphone arm out. This switches on the headset. The indicator light flashes red and green.
- > Activate the search function on your mobile phone as described in the guide enclosed with the phone. When the mobile phone finds the headset, the headset is identified as *EarSet 2* in the mobile phone's display.
- > If you are prompted for a pincode by your mobile phone, enter 0000. The headset is now registered to the phone.
- > If registration fails, switch off the headset and repeat the procedure.

Register the headset to a new mobile phone

- > Switch on the mobile phone. *Do the next three steps in five seconds or less.*
- > Press and hold the switch.
- > Fold the microphone arm out.
- > When the indicator light flashes red and green, release the switch.
- > Activate the search function on your mobile phone as described in the guide enclosed with the phone. When the mobile phone finds the headset, the headset is identified as *EarSet 2* in the mobile phone's display.
- > If you are prompted for a pincode by your mobile phone, enter 0000. The headset is now registered to the phone.
- > If registration fails, switch off the headset and repeat the procedure.

Make and answer calls

There are several ways to make calls. This depends on which mobile phone you use. Refer to the guide enclosed with your mobile phone for further instruction.

Make sure that the headset is switched on. This is done by folding the microphone arm out.

Ways to make a call ...

- Make the call on your mobile phone. With some models, the call audio is automatically transferred to the headset. With others, you must transfer the call audio manually. A beep sounds from the headset when the audio is transferred.
- If your mobile phone or device supports voice activated calls, press the switch to activate the function.
- If your mobile phone or device supports redial, press and hold the switch for at least 1.5 seconds to redial the last dialled number.

Answer a call ...

When an incoming call is registered, the mobile phone and headset start ringing.

- > To answer the call, push or press the switch. A beep sounds from the headset when the call audio is connected.
- > To reject an incoming call, press and hold the switch until a beep sounds in the headset.

To end a call ...

There are several ways to end a call.

- Press the switch.
- Fold the microphone arm in.
- End the call manually on your mobile phone.

A beep sounds in the headset when the call is ended.

When using the headset, make sure the mobile phone is no further than 10 m (30 ft) from the headset.

To transfer calls between the mobile phone and headset ...

- > To transfer a call from your mobile phone to the headset, press the switch. A beep sounds from the headset when the call audio is connected.
- > To transfer a call from the headset back to the phone, use the mobile phone's transfer function.

It is only possible to use Call Waiting, place calls on hold and switch between calls on mobile phones that support these services and functions.

Volume and the microphone

During calls, you can adjust the volume by pushing the switch up or down. There are eight possible settings. When you reach the upper or lower limit for sound volume, a beep sounds from the headset.

The selected volume level is used for all subsequent calls, but the maximum volume setting that can be stored is 6.

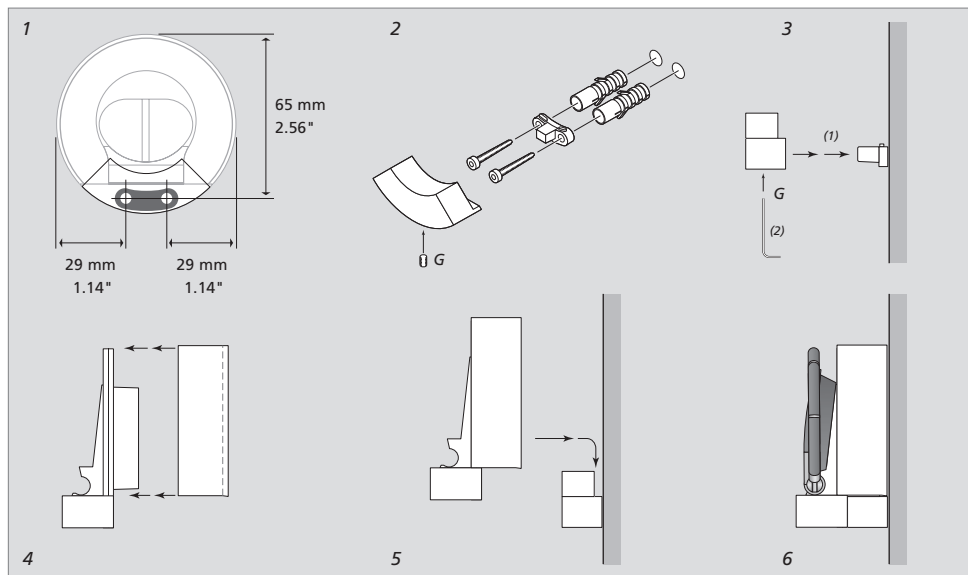
To switch the microphone off during a call, press and hold the switch until you hear a beep from the headset. A repeating beep is heard until the microphone is switched back on.

To switch the microphone back on, press or push the switch.

Adjust the headset ringer level

During standby, you can adjust the headset ringer level by pushing the switch up or down. There are eight possible settings. After each adjustment, the ringer melody is played once.

The selected ringer level is used for all subsequent calls.



Mount the charger on the wall

If you choose, you can hang the charger on a wall, using the charger lid to mount the charger on the enclosed wall bracket.

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) – Environmental protection



The European Parliament and the Council of the European Union have issued the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive. The purpose of the Directive is the prevention of waste of electrical and electronic equipment, and to promote the reuse and recycling and other forms of recovery of such waste. As such the Directive concerns producers, distributors and consumers.

The WEEE directive requires that both manufacturers and end-consumers dispose of electrical and electronic equipment and parts in an environmentally safe manner, and that equipment and waste are reused or recovered for their materials or energy. Electrical and electronic equipment and parts must not be disposed of with ordinary household refuse; all electrical and electronic equipment and parts must be collected and disposed of separately. Products and equipment which must be collected for reuse, recycling and other forms of recovery are marked with the pictogram shown.

When disposing of electrical and electronic equipment by use of the collection systems available in your country, you protect the environment, human health and contribute to the prudent and rational use of natural resources. Collecting electrical and electronic equipment and waste prevents the potential contamination of nature with the hazardous substances which may be present in electrical and electronic products and equipment. Your Bang & Olufsen retailer will assist with and advise you of the correct way of disposal in your country.

CE *This product fulfils the conditions stated in the EEU directives 89/336 and 73/23.*

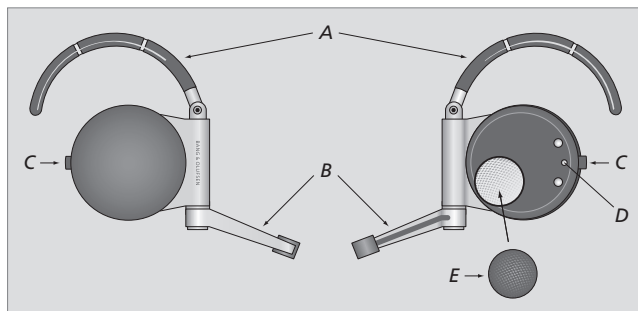
This product is CE marked according to provisions of the R&TTE Directive (99/5/EC). Hereby, Bang & Olufsen declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1995/5/EC.

Præsentation af EarSet 2

EarSet 2 er et hovedsæt med Bluetooth trådløs teknologi til håndfri betjening af opkald via en mobiltelefon, f.eks. Serene, eller andre produkter med Bluetooth trådløs teknologi.

Ring op og modtag opkald, viderestil opkald til og fra mobiltelefonen og oplad hovedsættet i den medfølgende lader. Sæt låget på laderen, så bliver den til et praktisk etui.

Se den vejledning, der følger med mobiltelefonen, for at få yderligere oplysninger om displaymeddelelser, da de varierer fra telefon til telefon.



(A) ... **Ørebøjle.** Vippes op og ned, indtil højttaleren passer til øret.

(B) ... **Mikrofonarm.** Drej den ind for at slukke for hovedsættet, og ud for at tænde for det.

(C) ... **Knap.** Skub op og ned for at justere lydstyrken. Tryk eller skub for at besvare et indkommende opkald. Tryk på knappen, og hold den nede for at ringe op til det nummer, der sidst er blevet ringet til.

(D) ... **Indikatorlampe.** Viser status for hovedsættet.

(E) ... **Ørepude.** Sæt ørepuden på højttaleren, og opnå større lyttekomfort.

Indikatorlampe på hovedsættet

Indikatorlampen på hovedsættet (D) informerer dig om hovedsættets aktuelle tilstand. Signalerne – som kun vises, når hovedsættet er tændt – forklares nedenfor:

Intet lys ... Ingen strøm. Oplad batteriet som beskrevet i "*Oplad hovedsætbatteriet*".

Blinker langsomt grønt ... Klar til brug.

Blinker hurtigt grønt ...

Indkommende eller aktivt opkald.

Blinker langsomt rødt... Klar til brug, men batteriet trænger til at blive ladet op.

Blinker hurtigt rødt ... Under et indkommende eller aktivt opkald: Tegn på, at batteriet trænger til at blive ladet op.

Indikatorlampen blinker rødt, når der er mindre end fem minutters taletid tilbage.

Hørbar feedback

Biplyde oplyser dig om telefonens status. Lydene og situationerne er beskrevet nedenfor.

Ét bip

- Grænsen for højttalerens lydstyrke er nået
- Opkald afvist
- Genkald indledt

To bip

- Lyden tændt i hovedsættet (stigende tone)
- Lyden slukket i hovedsættet (faldende tone)

Gentagne bip

- Lavt batteriniveau. Gentages tre gange med 30 sekunders mellemrum
- Mikrofon afbrudt. Gentages konstant med 1½ sekunds mellemrum

Tag hovedsættet på

- > Fold mikrofonarmen ud som vist. Hovedsættet bliver tændt.
- > Placer højttaleren i dit øre, og juster om nødvendigt ørebøjlels højde og vinkel. Sørg for, at mikrofonen altid peger mod din mund. Det giver den bedste lyd kvalitet.

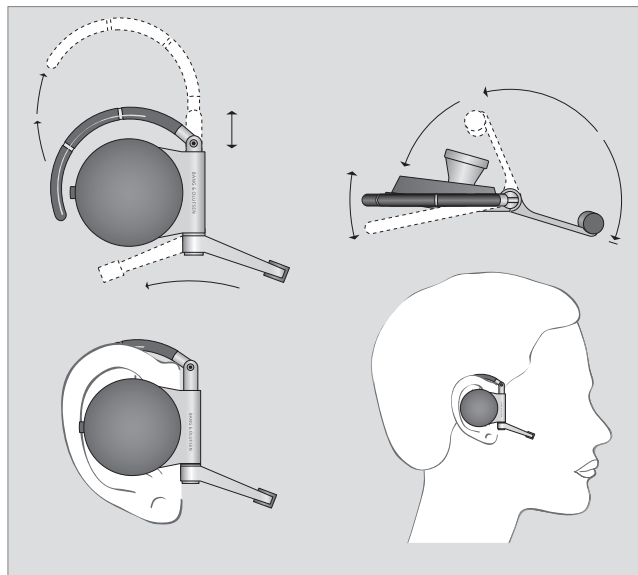
EarSet 2 er udelukkende beregnet til indendørs brug under tørre forhold og inden for et temperaturområde på 10–40°C.

Oplad hovedsætbatteriet

Hvis hovedsættet skal oplades, sker det automatisk, når hovedsættet placeres i laderen.

Om opladning ...

- Laderen skal være tilsluttet lysnettet.
- Det tager ca. tre timer at oplade batteriet helt.
- Den minimale taletid pr. opladning er ca. fire timer.
- Stand-by-tid pr. opladning er ca. 100 timer.



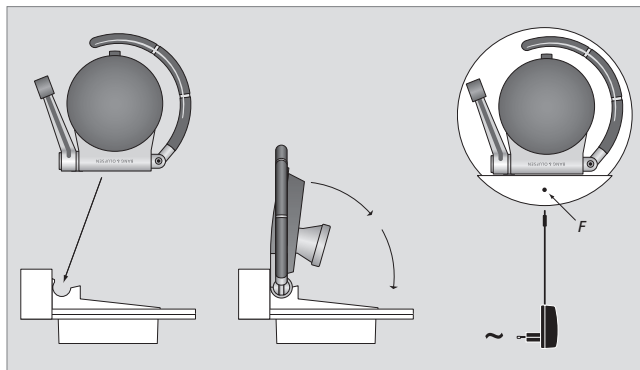
Indikatorlampe på laderen

Indikatorlampen på laderen (F) informerer dig om laderens aktuelle tilstand.

Slukket ... Hovedsættet er ikke tilsluttet laderen.

Lyser rødt ... Igangværende opladning.

Lyser grønt ... Opladning fuldført.



Du kan altid placere hovedsættet i laderen efter brug, også selvom batteriet ikke skal oplades. Det forringer ikke batteriets levetid, at hovedsættet står i laderen.

TIP: Hvis du ikke ønsker at bruge laderen som etui, kan du bruge låget som bordstand. Placer låget på bordet med oversiden nedad, og placer laderen i låget.

ADVARSEL! Kun til brug med den strømforsyning, der leveres sammen med produktet!

Producent: Salcomp

ID-nummer: 8040017, 8040018,
8040020, 8040022, 8040023
eller 8040024.

Tilmeld hovedsættet til din mobiltelefon

For at kunne bruge hovedsættet skal du først tilmelde det en mobiltelefon med Bluetooth eller til et lignende, håndfrit apparat.

Du kan kun tilmelde hovedsættet én mobiltelefon eller ét apparat ad gangen.

Sådan tilmelder du hovedsættet ...

- > Tænd for mobiltelefonen.
- > Hvis det er første gang, du tilmelder hovedsættet, skal du folde mikrofonarmen ud. Hovedsættet bliver tændt. Indikatorlampen blinker rødt og grønt.
- > Aktivér søgefunktionen på mobiltelefonen, som beskrevet i den vejledning, der følger med telefonen. Når mobiltelefonen finder hovedsættet, bliver det identificeret som *EarSet 2* i mobiltelefonens display.
- > Hvis du bliver bedt om at indtaste en PIN-kode, skal du trykke 0000. Hovedsættet er nu tilmeldt telefonen.
- > Hvis tilmeldingen mislykkes, skal du slukke for hovedsættet og gentage fremgangsmåden.

Tilmeld hovedsættet til en ny mobiltelefon

- > Tænd for mobiltelefonen.
Gennemfør de næste tre trin inden for maks. fem sekunder.
- > Tryk på knappen, og hold den nede.
- > Fold mikrofonarmen ud.
- > Slip knappen, når indikatorlampen blinker rødt og grønt.
- > Aktivér søgefunktionen på mobiltelefonen, som beskrevet i den vejledning, der følger med telefonen. Når mobiltelefonen finder hovedsættet, bliver det identificeret som *EarSet 2* i mobiltelefonens display.
- > Hvis du bliver bedt om at indtaste en PIN-kode, skal du trykke 0000. Hovedsættet er nu tilmeldt telefonen.
- > Hvis tilmeldingen mislykkes, skal du slukke for hovedsættet og gentage fremgangsmåden.

Ring op og besvar opkald

Der er flere måder at ringe op på. Det afhænger af, hvilken mobiltelefon du har. Få yderligere oplysninger i den vejledning, der følger med din mobiltelefon.

Sørg for, at hovedsættet er tændt. Tænd for det ved at folde mikrofonarmen ud.

Sådan kan du ringe op ...

- Ring op på din mobiltelefon. På nogle modeller viderestilles lyden automatisk til hovedsættet. På andre skal du viderestille lyden manuelt. Hovedsættet bipper, når lyden bliver viderestillet.
- Hvis din mobiltelefon eller dit apparat understøtter stemmeaktiverede opkald, skal du trykke på knappen for at aktivere funktionen.
- Hvis din mobiltelefon eller dit apparat understøtter genkald, skal du trykke på knappen og holde den nede i mindst 1½ sekund for at ringe op til det nummer, der sidst er blevet ringet til.

Besvar et opkald ...

Når et indkommende opkald bliver registreret, begynder mobiltelefonen og hovedsættet at ringe.

- > Skub eller tryk på knappen for at besvare opkaldet. Hovedsættet bipper, når lyden bliver tilsluttet.
- > Hvis du vil afvise et indkommende opkald, skal du trykke på knappen og holde den nede, indtil hovedsættet bipper.

Afslut en samtale ...

En samtale kan afsluttes på flere måder.

- Tryk på knappen.
- Fold mikrofonarmen ind.
- Afslut samtalen manuelt på din mobiltelefon.

Hovedsættet bipper, når samtalen bliver afsluttet.

Når du bruger hovedsættet, skal du sørge for, at mobiltelefonen ikke er længere end 10 m væk fra hovedsættet.

Sådan viderestiller du samtaler mellem mobiltelefonen og hovedsættet ...

- > Tryk på knappen for at viderestille en samtale fra din mobiltelefon til hovedsættet. Hovedsættet bipper, når lyden bliver tilsluttet.
- > Hvis du vil viderestille en samtale fra hovedsættet tilbage til telefonen, skal du bruge mobiltelefonens viderestillingsfunktion.

Det er kun muligt at bruge funktionen Banke-På, parkere opkald og skifte mellem opkald på mobiltelefoner, der understøtter disse ydelser og funktioner.

Lydstyrke og mikrofon

Under en samtale kan du justere lydstyrken ved at skubbe knappen op eller ned. Der er otte indstillingsmuligheder. Når du har nået den øvre eller nedre grænse for lydstyrken, bipper hovedsættet.

Det valgte lydstyrkeniveau anvendes til alle efterfølgende opkald, men den højeste lydstyrkeindstilling, der kan gemmes, er 6.

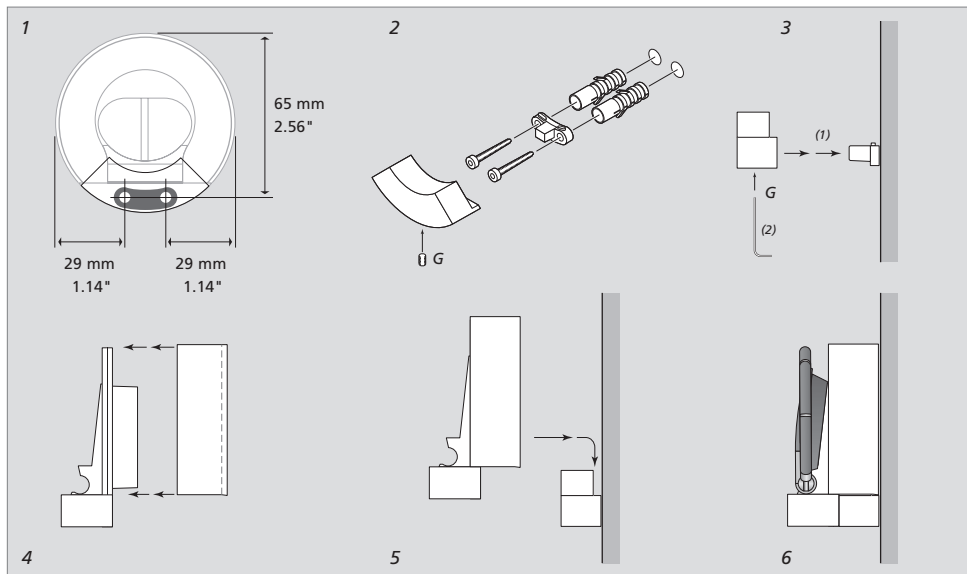
Hvis du vil slå mikrofonen fra under en samtale, skal du trykke på knappen og holde den nede, indtil hovedsættet bipper. Hovedsættet bipper, indtil der tændes for mikrofonen igen.

Hvis du vil tænde for mikrofonen igen, skal du trykke eller skubbe på knappen.

Juster hovedsættets ringerniveau

Når hovedsættet er i stand-by, kan du justere dets ringerniveau ved at skubbe knappen op eller ned. Der er otte indstillingsmuligheder. Efter hver enkelt justering bliver ringermelodien afspillet én gang.

Det valgte ringerniveau gælder for alle efterfølgende opkald.



Montér laderen på væggen

Du kan vælge at hænge laderen på en væg. Brug laderens låg til at montere laderen på det vedlagte vægbeslag.

Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) – Miljøbeskyttelse



Europa-Parlamentet og Det Europæiske Råd har udstedt et direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Formålet med direktivet er at forebygge affald af elektrisk og elektronisk udstyr samt at fremme genbrug og andre former for genvinding af sådant affald. Direktivet vedrører således producenter, distributører og forbrugere.

WEEE-direktivet kræver, at både producenter og slutbrugere bortskaffer elektrisk og elektronisk udstyr samt elektriske og elektroniske reservedele på en miljømæssig forsvarlig måde, og at udstyr og affald genbruges eller genvindes med hensyn til materialer eller energi heraf.

Elektrisk og elektronisk udstyr og reservedele må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, og alt elektrisk og elektronisk udstyr samt alle reservedele skal indsamles og bortskaffes separat.

Produkter og udstyr, som skal indsamles med henblik på genbrug og andre former for genvinding, er mærket med det viste piktogram. Når elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes ved hjælp af de indsamlingssystemer, der er tilgængelige i dit land, beskytter du miljøet og menneskets sundhed samt bidrager til betryggende og rationel anvendelse af naturressourcer. Indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr og affald forhindrer mulig forurening af naturen med farlige stoffer, som kan være indeholdt i elektriske og elektroniske produkter og udstyr. Din Bang & Olufsen forhandler kan hjælpe og rådgive dig om den korrekte bortskaffelsesmetode i dit land.

CE Dette produkt oppfyller
betingelserne i
EU-direktiverne 89/336
og 73/23.

*Dette produkt er CE-
mærket i henhold til
bestemmelse i R&TTE-
direktivet (99/5/EC).
Bang & Olufsen erklærer
hermed, at dette produkt
er i overensstemmelse
med de væsentlige krav
og andre relevante
bestemmelser i direktiv
1995/5/EC.*

Til det norske marked!

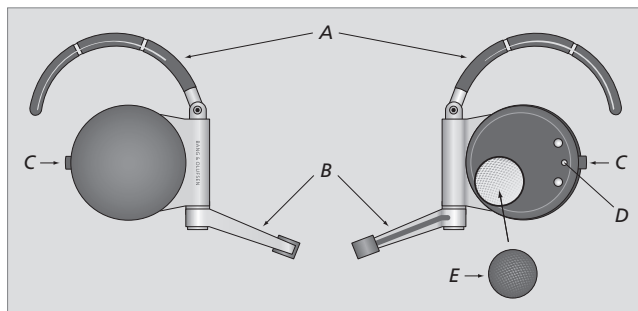
Mekaniske og elektroniske
komponenter i produktene slites
ved bruk. Det må derfor påregnes
reparasjoner og utskiftning av
komponenter innenfor kjøpslovens
reklamasjonstid, som må regnes
som vedlikehold av produktene.
Slik vedlikehold gir ikke grunnlag
for å rette mangelskrav mot
forhandler eller leverandør, og må
bekostes av kjøper.

Presentation av EarSet 2

EarSet 2 är ett headset med trådlös Bluetooth-teknik för samtalshantering med fria händer via en mobiltelefon, t.ex. Serene, eller andra produkter med trådlös Bluetooth-teknik.

Ring och ta emot samtal, överför samtal till och från mobilen och ladda headsetet med den medföljande laddaren. Om du sätter locket på laddaren blir den en praktisk bärväska.

Se handledningen som medföljer mobiltelefonen för att få detaljerad information om meddelanden på displayen, eftersom dessa är olika på olika telefoner.



- (A) ... Öronkrok. Vippa uppåt och nedåt tills högtalaren sitter bra på ditt öra.
- (B) ... Mikrofonarm. Roterar inåt för att stänga av headsetet och utåt för att sätta på det.
- (C) ... Omkopplare. Tryck uppåt eller nedåt för att justera volymen. Tryck eller skjut för att besvara ett inkommande samtal. Håll nedtryckt för att ringa upp det nummer som slogs senast en gång till.
- (D) ... Indikatorlampa. Visar headsetets status.
- (E) ... Örondyna. Sätt på örondynan på högtalaren för att den ska sitta bekvämare.

Indikatorlampan på headsetet

Indikatorlampan på headsetet (*D*) visar headsetets aktuella status. Signalerna – som endast kan synas när headsetet är på – förklaras nedan:

Lampan släckt ... Ingen ström.

Ladda batteriet enligt beskrivningen i "*Ladda headsetets batteri*".

Blinkar grönt, långsamt ...

Redo att användas.

Blinkar grönt, snabbt ...

Inkommande eller aktivt samtal.

Blinkar rött, långsamt ... Redo att användas, men batteriet behöver laddas.

Blinkar rött, snabbt ... Anger under ett inkommande eller aktivt samtal att batteriet behöver laddas.

Indikatorlampan blinkar rött när det är mindre än fem minuters taltid kvar.

Ljudsignaler

Ljudsignaler meddelar dig om telefonens status. Ljuden och situationerna beskrivs nedan.

Ett pip

- Gränsen för högtalarens volym har uppnåtts
- Samtal avvisat
- Återuppringt samtal startat

Två pip

- Samtalsljud på i headsetet (stigande ton)
- Samtalsljud av i headsetet (fallande ton)

Upprepande pip

- Batterinivån låg. Upprepas tre gånger med 30 sekunders mellanrum
- Mikrofonen avstängd. Upprepas kontinuerligt med 1,5 sekunds mellanrum

Bära headsetet

- > Vik ut mikrofonarmen på det sätt som visas. Då sätts headsetet på.
- > Sätt högtalaren i ditt öra och justera höjden och vinkeln på öronkroken efter behov. Se till att mikrofonen alltid är vänd mot din mun. Det ger den bästa ljudkvaliteten.

EarSet 2 är endast avsedd att användas inomhus i torra bostadsutrymmen, vid en temperatur på 10–40°C.

Ladda headsetets batteri

Om headsetet behöver laddas sker detta automatiskt när headsetet sätts i laddaren.

Om laddning ...

- Laddaren måste vara ansluten till eluttaget.
- Det tar ca tre timmar att ladda batteriet helt.
- Den kortaste taltiden per laddning är ca fyra timmar.
- Standby-tiden per laddning är ca 100 timmar.

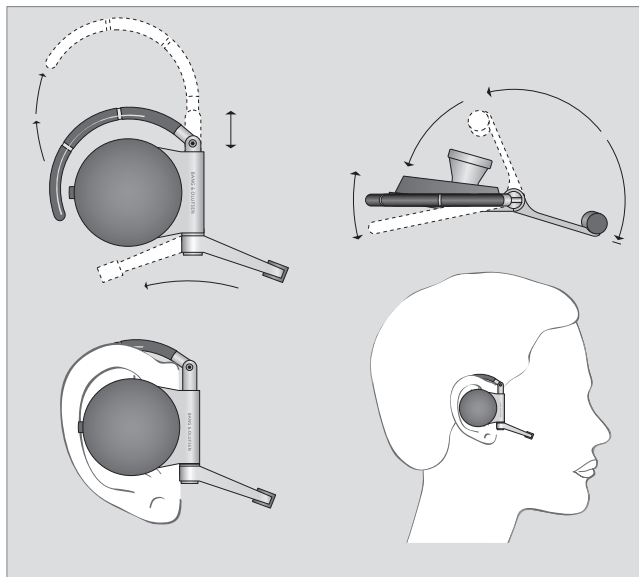
Indikatorlampan på laddaren

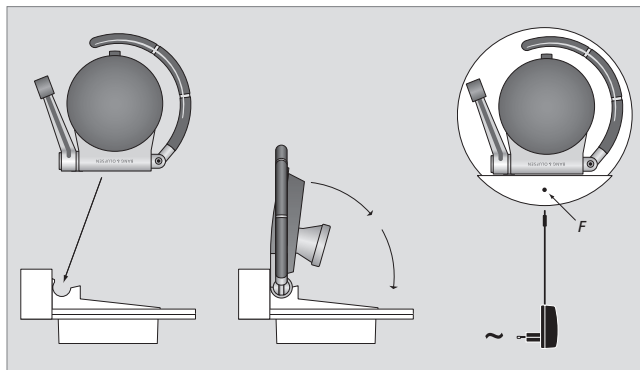
Indikatorlampan på laddaren (F) visar laddarens aktuella status.

Lampan släckt ... Headsetet är inte anslutet till laddaren.

Lyser röd ... Laddning pågår.

Lyser grön ... Laddning slutförd.





Du kan alltid sätta headsetet i laddaren efter användning, även om batteriet inte behöver laddas. Batteriets livstid förkortas inte om headsetet får stå i laddaren.

TIPS: Om du inte vill använda laddaren som bärväska kan du använda locket som bordsstativ. Placera locket på bordet med översidan nedåt och sätt laddaren i locket.

WARNING! Får endast användas med den strömförsörjningsenhet som medföljer produkten!

Tillverkare: Salcomp

ID-nummer: 8040017, 8040018,
8040020, 8040022, 8040023
eller 8040024.

Registrera headsetet på mobiltelefonen

För att du ska kunna använda headsetet måste du först registrera det på en mobiltelefon med Bluetooth eller på en liknande enhet med en handsfree-profil.

Du kan endast registrera headsetet på en mobiltelefon eller enhet i taget.

Registrera headsetet ...

- > Sätt på mobiltelefonen.
- > Om du registrerar headsetet för första gången viker du ut mikrofonarmen. Då sätts headsetet på. Indikatorlampan blinkar rött och grönt.
- > Aktivera sökfunktionen på mobiltelefonen enligt beskrivningen i handboken som medföljer telefonen. När mobiltelefonen hittar headsetet identifieras headsetet som *EarSet 2* i mobiltelefonens display.
- > Om mobiltelefonen frågar efter en pinkod anger du 0000. Headsetet är nu registrerat på telefonen.
- > Om registreringen misslyckas stänger du av headsetet och upprepar proceduren.

Registrera headsetet på en ny mobiltelefon

- > Sätt på mobiltelefonen.
Genomför de följande stegen inom fem sekunder.
- > Håll omkopplaren intryckt.
- > Vik ut mikrofonarmen.
- > När indikatorlampan blinkar rött och grönt släpper du upp omkopplaren.
- > Aktivera sökfunktionen på mobiltelefonen enligt beskrivningen i handboken som medföljer telefonen. När mobiltelefonen hittar headsetet identifieras headsetet som *EarSet 2* i mobiltelefonens display.
- > Om mobiltelefonen frågar efter en pinkod anger du 0000. Headsetet är nu registrerat på telefonen.
- > Om registreringen misslyckas stänger du av headsetet och upprepar proceduren.

Ringa och besvara samtal

Det går att ringa samtal på flera sätt. Det beror på vilken mobiltelefon du använder. Mer information finns i handboken som medföljde mobiltelefonen.

Se till att headsetet är på. Det gör du genom att vika ut mikrofonarmen.

Ringa ett samtal ...

- Ring samtalet på mobiltelefonen. Med vissa modeller överförs samtalets ljud automatiskt till headsetet. Med andra måste du överföra samtalets ljud manuellt. Ett pip ljud hörs från headsetet när ljudet överförs.
- Om mobiltelefonen eller enheten har stöd för röstaktiverade samtal trycker du på omkopplaren för att aktivera funktionen.
- Om mobiltelefonen eller enheten har stöd för återuppringning håller du omkopplaren nedtryckt i minst 1,5 sekund för att ringa upp det nummer som slogs senast en gång till.

Besvara ett samtal ...

När ett inkommande samtal registreras börjar mobiltelefonen och headsetet att ringa.

- > Om du vill besvara samtalet skjuter eller trycker du på omkopplaren. Ett pip ljud hörs från headsetet när samtalet ansluts.
- > Om du vill avvisa ett inkommande samtal håller du omkopplaren intryckt tills ett pip ljud hörs i headsetet.

Avsluta ett samtal ...

Det går att avsluta samtal på flera sätt.

- Tryck på omkopplaren.
- Vik in mikrofonarmen.
- Avsluta samtalet manuellt på mobiltelefonen.

Ett pip ljud hörs från headsetet när samtalet avslutas.

När du använder headsetet ser du till att mobiltelefonen inte är längre än 10 m från headsetet.

Överföra samtal mellan mobiltelefonen och headsetet ...

- > Om du vill överföra ett samtal från mobiltelefonen till headsetet trycker du på omkopplaren. Ett pip ljud hörs från headsetet när samtalet ansluts.
- > Om du vill överföra ett samtal från headsetet tillbaka till telefonen använder du mobiltelefonens överföringsfunktion.

Det går endast att använda Samtal väntar för att låta ett samtal vänta och växla mellan samtal på mobiltelefoner som har stöd för dessa tjänster och funktioner.

Volym och mikrofonen

Under samtal kan du justera volymen genom att trycka omkopplaren uppåt eller nedåt. Det finns åtta möjliga inställningar. När du uppnår den övre eller nedre gränsen för ljudvolym hörs ett pipljud från headsetet.

Den valda volymnivån används för alla efterföljande samtal, men den högsta volyminställning som kan sparas är 6.

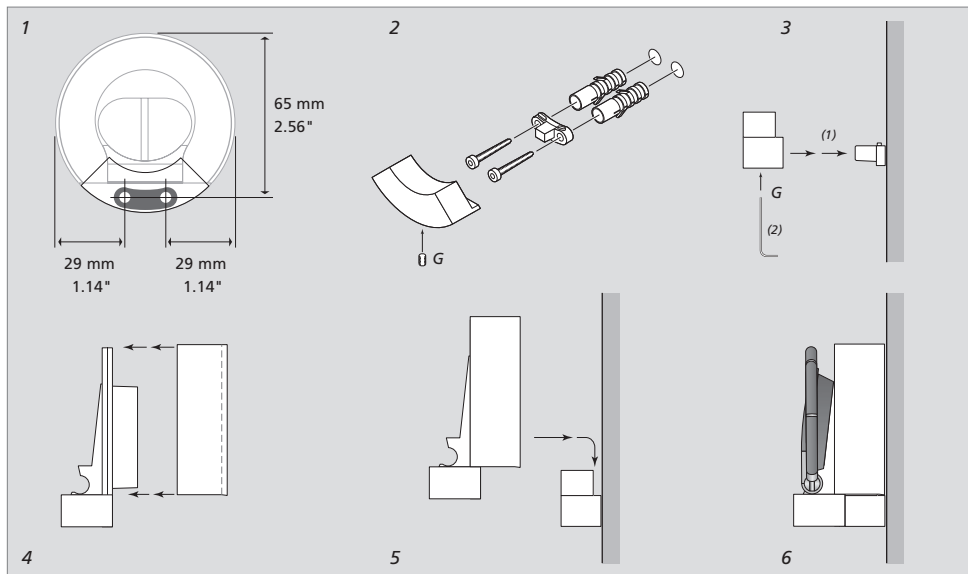
Om du vill stänga av mikrofonen under ett samtal håller du omkopplaren intryckt tills du hör ett pipljud från headsetet. Ett pipljud upprepas tills mikrofonen sätts på igen.

När du vill sätta på mikrofonen igen trycker eller skjuter du på omkopplaren.

Justera volymen på headsetets ringsignal

I standby-läget kan du justera volymen på headsetets ringsignal genom att trycka omkopplaren uppåt eller nedåt. Det finns åtta möjliga inställningar. Efter varje justering spelas ringsignalen upp en gång.

Den valda volymen används för alla efterföljande samtal.



Montera laddaren på väggen

Om du vill kan du hänga upp laddaren på en vägg, genom att använda laddarens lock för att montera laddaren på det medföljande väggfästet.

Avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) – Miljöskydd



Europaparlamentet och Europeiska unionens råd har gett ut direktivet för avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter. Syftet med direktivet är att förhindra avfall från elektriska och elektroniska produkter, och att främja återanvändning och materialåtervinning och andra former av återvinning av sådant avfall. Därmed berör direktivet producenter, distributörer och konsumenter.

WEEE-direktivet föreskriver att både tillverkare och slutkonsumenter behandlar elektriska och elektroniska produkter och delar på ett miljömässigt säkert sätt och att produkterna och avfallet återanvänds eller återvinns vad gäller deras material eller energi. Elektriska och elektroniska produkter och delar får inte slängas med vanligt hushållsavfall. Alla elektriska och elektroniska produkter och delar måste samlas in och slängas separat.

Produkter och utrustning som måste samlas in för återanvändning, materialåtervinning och andra former av återvinning är märkta med symbolen som visas.

Genom att kassera elektriska och elektroniska produkter via de insamlingssystem som finns i ditt land skyddar du miljön, människors hälsa och bidrar till klok och förnuftig användning av naturresurser. Insamling av elektriska och elektroniska produkter och avfall förhindrar eventuell nedsmutsning av naturen från skadliga ämnen som kan finnas i elektriska och elektroniska produkter och utrustning. Din Bang & Olufsen-återförsäljare kan hjälpa dig och ge dig råd om korrekt kassering i ditt land.

CE Denna produkt uppfyller
villkoren i EEU-direktiv
89/336 och 73/23.

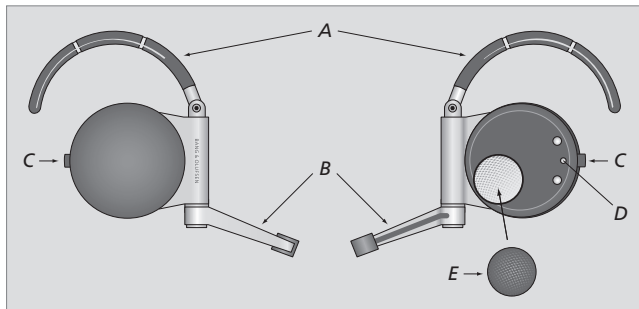
Denna produkt är
CE-märkt enligt villkoren
i R&TTE-direktivet
(99/5/EG). Bang &
Olufsen bekräftar
härmed att denna
produkt uppfyller de
grundläggande kraven
och andra relevanta delar
av direktiv 1995/5/EG.

EarSet 2:n esittely

EarSet 2 on langattomalla Bluetooth-tekniikalla varustettu kuulokemikrofoni, joka mahdollistaa handsfree-puhelut matkapuhelimen, kuten Serenen, tai muiden langattomalla Bluetooth-tekniikalla varustettujen laitteiden kautta.

Voit soittaa ja vastaanottaa puheluja, siirtää puheluja matkapuhelimesta ja matkapuhelimeen sekä ladata kuulokemikrofonin mukana toimitetulla laturilla. Kun laturin kansi asetetaan paikalleen, se toimii kätevästi kotelona.

Katso matkapuhelimen mukana toimitetusta opaskirjasta lisätietoja näyttöviesteistä, sillä ne vaihtelevat puhelimittain.



(A) ... **Korvakoukku.** Liikuta pystysuunnassa, kunnes kuuloke sopii hyvin korvaan.

(B) ... **Mikrofonin varsi.** Katkaise kuulokemikrofonin virta kiertämällä sisään päin ja kytke virta kiertämällä ulospäin.

(C) ... **Kytkin.** Säädä äänen voimakkuutta työntämällä ylös ja alas. Vastaa saapuvaan puheluun painamalla tai työntämällä kytkintä. Valitse viimeksi soitettu numero uudelleen painamalla kytkintä pitkään.

(D) ... **Merkkivalo.** Näyttää kuulokemikrofonin tilan.

(E) ... **Pehmuste.** Pehmuste tekee kuulokkeen käytöstä miellyttävämpää.

Kuulokemikrofonin merkkivalo

Kuulokemikrofonin merkkivalo (*D*) kertoo kuulokemikrofonin tilasta. Signaalit – jotka näkyvät vain, kun kuulokemikrofonin virta on kytkettynä – selitetään seuraavassa:

Ei pala ... Ei virtaa. Lataa akku kohdan ”*Kuulokemikrofonin akun lataus*” ohjeiden mukaan.

Vilkkuu hitaasti vihreänä ...

Käyttövalmis.

Vilkkuu nopeasti vihreänä ...

Saapuva puhelu tai puhelu käynnissä.

Vilkkuu hitaasti punaisena ...

Käyttövalmis, mutta akku on ladattava.

Vilkkuu nopeasti punaisena ...

Saapuvan puhelun tai käynnissä olevan puhelun aikana merkki siitä, että akku on ladattava.

Merkkivalo vilkkuu punaisena, kun puheaikaa on jäljellä alle viisi minuuttia.

Merkkiäänet

Äänimerkit kertovat puhelimen tilasta. Äänet ja tilanteet on kuvattu seuraavassa.

Yksi äänimerkki

- Kuulokkeen äänenvoimakkuuden ääripää saavutettu
- Puhelu hylätty
- Uudelleenvalittu puhelu aloitettu

Kaksi äänimerkkiä

- Puheluääni käytössä kuulokemikrofonissa (nouseva sävel)
- Puheluääni ei käytössä kuulokemikrofonissa (laskeva sävel)

Toistuva äänimerkki

- Akku melkein tyhjä. Äänimerkki toistuu kolme kertaa puolen minuutin välein
- Mikrofoni mykistetty. Toistuu jatkuvasti 1,5 sekunnin välein

Kuulokemikrofonin sovitus

- > Taita mikrofonin varsi kuten kuvassa. Tämä kytkee kuulokemikrofoniin virran.
- > Aseta kuuloke korvaasi ja säädä korvakoukun korkeutta ja kulmaa tarvittaessa. Varmista, että mikrofoni osoittaa aina suuta kohti. Näin varmistetaan paras äänenlaatu.

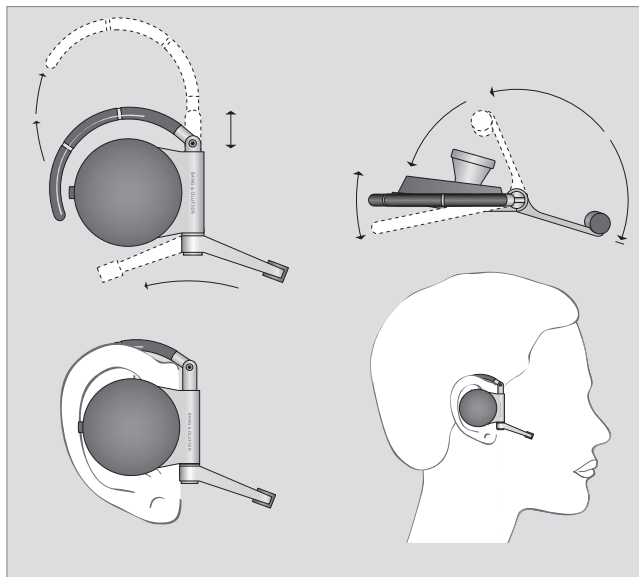
EarSet 2 on tarkoitettu käytettäväksi sisätiloissa kuivassa kotitalousympäristössä, jonka lämpötila on 10–40°C.

Kuulokemikrofonin akun lataus

Kuulokemikrofoni latautuu tarvittaessa automaattisesti, kun se asetetaan laturiin.

Tietoja lataamisesta ...

- Laturin on oltava kytkettynä pistorasiaan.
- Akun lataaminen täyteen kestää noin kolme tuntia.
- Yksi lataus antaa vähintään noin neljä tuntia puheaikaa.
- Yksi lataus antaa noin 100 tuntia valmiusaikaa.



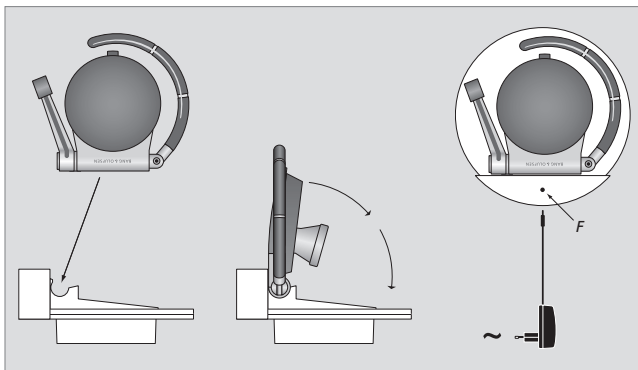
Laturin merkkivalo

Laturin merkkivalo (F) kertoo laturin tilasta.

Ei pala ... Kuulokemikrofoni ei ole kytkettynä laturiin.

Palaa punaisena ... Lataaminen käynnissä.

Palaa vihreänä ... Lataaminen valmis.



VAROITUS: Käytä ainoastaan tuotteen mukana toimitettua virtalähdettä.
 Valmistaja: Salcomp
 Tuotetunnus: 8040017, 8040018, 8040020, 8040022, 8040023 tai 8040024.

Kuulokemikrofoni voidaan asettaa laturiin aina käytön jälkeen, vaikka akkua ei tarvitsisikaan ladata. Kuulokemikrofonin jättäminen laturiin ei lyhennä akun käyttöikää.

VIHJE: Jos et halua käyttää laturia kotelona, voit käyttää kantta pöytätelineenä. Aseta kansi pöydälle ylösalaisin ja aseta laturi kanteen.

Kuulokemikrofonin rekisteröinti matkapuhelimeen

Jotta kuulokemikrofonia voidaan käyttää, se on ensin rekisteröitävä Bluetooth-ominaisuudella varustettuun matkapuhelimeen tai vastaavaan handsfree-laitteeseen.

Kuulokemikrofoni voidaan rekisteröidä vain yhteen matkapuhelimeen tai muuhun laitteeseen kerrallaan.

Kuulokemikrofonin rekisteröiminen ...

- > Kytke matkapuhelimeen virta.
- > Jos rekisteröit kuulokemikrofonia ensimmäisen kerran, taita mikrofoniin varsi ulos. Tämä kytkee kuulokemikrofoniin virran. Merkkivalo vilkkuu punaisena ja vihreänä.
- > Käynnistä matkapuhelimen hakutoiminto puhelimen mukana toimitetun opaskirjan ohjeiden mukaan. Kun matkapuhelin löytää kuulokemikrofonin, kuulokemikrofonin tunnus matkapuhelimen näytössä on *EarSet 2*.
- > Anna pyydettyä matkapuhelimen PIN-koodiksi 0000. Kuulokemikrofoni on nyt rekisteröity puhelimeen.
- > Jos rekisteröinti ei onnistu, katkaise kuulokemikrofonin virta ja toista vaiheet.

Kuulokemikrofonin rekisteröinti uuteen matkapuhelimeen

- > Kytke matkapuhelimeen virta. *Suorita seuraavat kolme vaihetta alle viiden sekunnin sisällä.*
- > Pidä kytkintä painettuna.
- > Taita mikrofoniin varsi ulospäin.
- > Vapauta kytkin, kun merkkivalo vilkkuu punaisena ja vihreänä.
- > Käynnistä matkapuhelimen hakutoiminto puhelimen mukana toimitetun opaskirjan ohjeiden mukaan. Kun matkapuhelin löytää kuulokemikrofonin, kuulokemikrofonin tunnus matkapuhelimen näytössä on *EarSet 2*.
- > Anna pyydettyä matkapuhelimen PIN-koodiksi 0000. Kuulokemikrofoni on nyt rekisteröity puhelimeen.
- > Jos rekisteröinti ei onnistu, katkaise kuulokemikrofonin virta ja toista vaiheet.

Puhelujen soittaminen ja niihin vastaaminen

Puheluja voidaan soittaa usealla tavalla. Tavat vaihtelevat matkapuhelimittain. Lisätietoja on matkapuhelimen mukana tulleessa opaskirjassa.

Varmista, että kuulokemikrofonin virta on kytketty. Virta kytketään taittamalla mikrofonin varsi ulospäin.

Puhelujen soittotavat ...

- Soita puhelu matkapuhelimella. Jotkin mallit siirtävät puheluäänien automaattisesti kuulokemikrofoniin. Joissakin malleissa puheluääni on siirrettävä manuaalisesti. Kuulokemikrofonista kuuluu äänimerkki puheluäänien siirtyessä.
- Jos matkapuhelimessa tai muussa laitteessa on äänivalintaominaisuus, ota toiminto käyttöön painamalla kytkintä vähintään 1,5 sekunnin ajan.

- Jos matkapuhelimessa tai muussa laitteessa on uudelleenvalintaominaisuus, valitse viimeksi soitettu numero uudelleen painamalla kytkintä pitkästi.

Puheluun vastaaminen ...

Puhelun saapuessa matkapuhelin ja kuulokemikrofoni alkavat soida.

- > Vastaa puheluun työntämällä tai painamalla kytkintä. Kuulokemikrofonista kuuluu äänimerkki puheluäänien kytkeytyessä.
- > Hylkää saapuva puhelu pitämällä kytkintä painettuna, kunnes kuulokemikrofonista kuuluu äänimerkki.

Puhelun lopettaminen ...

Puhelu voidaan lopettaa usealla tavalla.

- Paina kytkintä.
- Taita mikrofonin varsi sisäänpäin.
- Lopeta puhelu matkapuhelimesta manuaalisesti.

Kuulokemikrofonista kuuluu äänimerkki, kun puhelu lopetetaan.

Kuulokemikrofonia käytettäessä matkapuhelin saa olla enintään 10 metrin päässä kuulokemikrofonista.

Puhelujen siirtäminen matkapuhelimen ja kuulokemikrofonin välillä ...

- > Kun haluat siirtää puhelun matkapuhelimesta kuulokemikrofoniin, paina kytkintä. Kuulokemikrofonista kuuluu äänimerkki puheluäänien kytkeytyessä.
- > Kun haluat siirtää puhelun kuulokemikrofonista takaisin puhelimeen, käytä matkapuhelimen siirtotoimintoa.

Koputus, pito ja puhelujen välillä siirtyminen ovat mahdollisia vain, jos matkapuhelimessa on nämä palvelut ja toiminnot.

Äänenvoimakkuus ja mikrofoni

Äänenvoimakkuutta voidaan säätää puhelujen aikana työntämällä kytkintä ylös tai alas. Asetuksia on kahdeksan. Kuulokemikrofonista kuuluu äänimerkki, kun äänenvoimakkuuden ylä- tai alaraja saavutetaan.

Valittu äänenvoimakkuuden taso on käytössä kaikissa myöhemmissä puheluissa, mutta korkein tallentuva äänenvoimakkuuden asetus on 6.

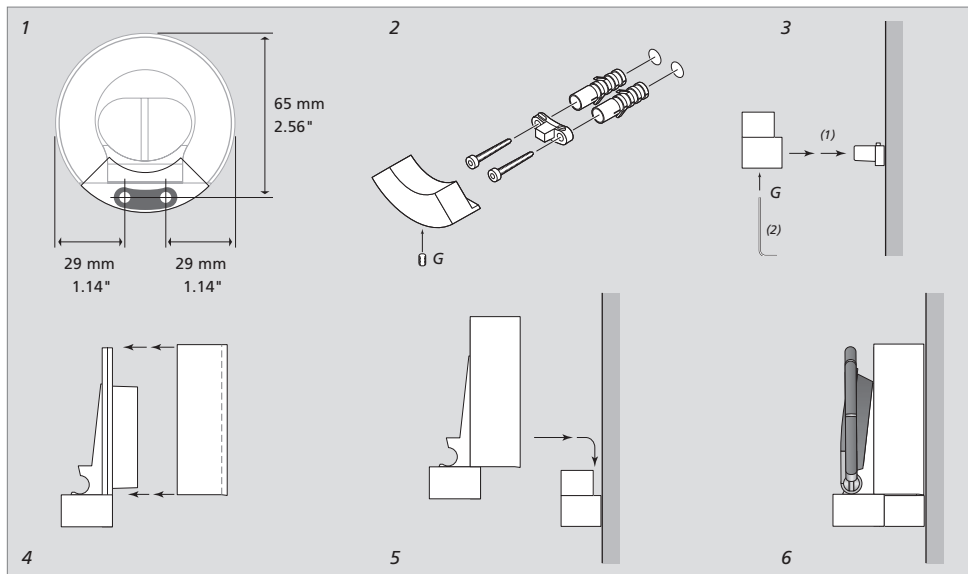
Mikrofoni otetaan pois käytöstä puhelun aikana pitämällä kytkintä painettuna, kunnes kuulokemikrofonista kuuluu äänimerkki. Äänimerkki kuuluu toistuvasti, kunnes mikrofoni otetaan takaisin käyttöön.

Kun haluat ottaa mikrofoniin takaisin käyttöön, työnnä tai paina kytkintä.

Kuulokemikrofonin soittoäänien voimakkuuden säätö

Valmiustilassa kuulokemikrofonin soittoäänien äänenvoimakkuutta voidaan säätää työntämällä kytkintä ylös tai alas. Asetuksia on kahdeksan. Jokaisen säädön jälkeen soittoaäni soi kerran.

Valittu soittoäänien voimakkuus on käytössä kaikissa myöhemmissä puheluissa.



Laturin asennus seinään

LatURI voidaan haluttaessa ripustaa seinälle asentamalla latURI mukana toimitettuun seinätelineeseen käyttämällä laturin kantta.



Euroopan parlamentti ja Euroopan neuvosto ovat antaneet direktiivin sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta. Tämän direktiivin tarkoituksena on estää sähkö- ja elektroniikkalaiteromun syntymistä sekä edistää uudelleenkäyttöä, kierrätystä ja muita tapoja hyödyntää tällaista romua. Direktiivi koskee valmistajia, jälleenmyyjiä ja kuluttajia. WEEE-direktiivi edellyttää, että sekä valmistajat että loppukäyttäjät hävittävät sähkö- ja elektroniikkalaitteet ja niiden osat ympäristöystävällisellä tavalla ja että laitteiden ja romun sisältämät materiaalit tai energia kierrätetään tai käytetään uudelleen. Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja niiden osia ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa; kaikki sähkö- ja elektroniikkalaitteet ja niiden osat on kerättävä ja hävitettävä erikseen. Uudelleenkäyttöä, kierrätystä ja muuta hyödyntämistä varten kerättävät tuotteet ja laitteet on merkitty viereisellä merkillä.

Kun käytät maasi sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräysjärjestelmää, suojelit luontoa ja ihmisten terveyttä sekä tuet luonnonvarojen viisasta ja järkevää käyttöä. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden ja -romun kerääminen varmistaa, että tällaisissa tuotteissa ja laitteissa mahdollisesti olevat haitalliset aineet eivät pääse saastuttamaan luontoa.

Bang & Olufsen -jälleenmyyjäsi antaa lisätietoja ja neuvoja oman maasi hävittämiskäytännöstä.

CE Tämä tuote täyttää
ETY-direktiivien 89/336 ja
73/23 määräykset.

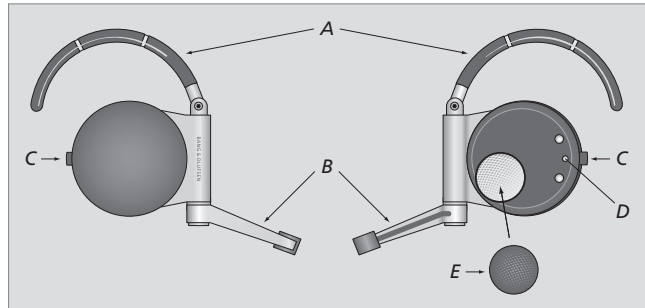
Tämä tuote on
CE-merkitty radio- ja
telepäätelaitedirektiivin
(99/5/EY) säännösten
mukaisesti. Bang &
Olufsen vakuuttaa, että
tämä tuote on direktiivin
1995/5/EY olennaisten
vaatimusten ja muiden
asiaan kuuluvien
säännösten mukainen.

Einführung in das EarSet 2

Das EarSet 2 ist ein Headset mit drahtloser Bluetooth-Technologie für das Freisprechen über ein Mobiltelefon – wie zum Beispiel das Serene – oder andere mit Bluetooth ausgestattete Produkte.

Sie können Anrufe tätigen, entgegennehmen, an das Mobiltelefon oder von diesem weiterleiten und das Headset im mitgelieferten Ladegerät aufladen. Wenn Sie das Ladegerät mit der Abdeckung verschließen, eignet es sich sogar als praktisches Trageetui.

Für Informationen über Display-Anzeigen lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons, da die Anzeigen vom jeweiligen Telefon abhängen.



(A) ... **Ohrbügel**. Schieben Sie den Bügel nach oben oder unten, bis der Lautsprecher genau an Ihr Ohr angepasst ist.

(B) ... **Mikrofonarm**. Zum Ausschalten des Headsets klappen Sie den Arm nach innen, zum Einschalten nach außen.

(C) ... **Schalter**. Zur Lautstärkeregelung schieben Sie den Schalter nach oben oder unten. Drücken bzw. schieben Sie ihn, um Anrufe anzunehmen. Zur Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Nummer halten Sie den Schalter gedrückt.

(D) ... **Anzeigelampe**. Zeigt den Status des Headsets an.

(E) ... **Ohrpolster**. Für größeren Hörkomfort setzen Sie das Ohrpolster auf den Lautsprecher.

Anzeigeleuchte am Headset

Die Anzeigeleuchte am Headset (D) informiert Sie über dessen aktuellen Status. Es folgt eine Beschreibung der Signale, die jedoch nur bei eingeschaltetem Headset angezeigt werden:

Anzeigeleuchte aus ... Keine Stromversorgung. Laden Sie den Akku wie unter „Headset-Akku laden“ beschrieben.

Langsames grünes Blinken ... Betriebsbereit.

Schnelles grünes Blinken ... Eingehender Anruf oder laufendes Gespräch.

Langsames rotes Blinken ... Betriebsbereit, Akku muss jedoch geladen werden.

Schnelles rotes Blinken ... Zeigt bei einem eingehenden Anruf oder laufenden Gespräch an, dass der Akku geladen werden muss.

Die Anzeigeleuchte blinkt rot, wenn die verbleibende Gesprächszeit weniger als fünf Minuten beträgt.

Akustische Signale

Über den Status Ihres Telefons werden Sie mit Tonsignalen informiert. Es folgt eine Beschreibung dieser Signale mit ihrer jeweiligen Bedeutung.

Ein Tonsignal

- Lautstärkegrenze des Lautsprechers erreicht
- Anruf abgelehnt
- Wahlwiederholung gestartet

Zwei Tonsignale

- Headset gesprächsbereit (ansteigender Ton)
- Headset nicht gesprächsbereit (abfallender Ton)

Tonsignalswiederholung

- Akku schwach. Signal wird im Abstand von dreißig Sekunden dreimal wiederholt
- Mikrofon stumm. Signal wird im Abstand von 1,5 s fortlaufend wiederholt

Headset anlegen

- > Klappen Sie den Mikrofonarm wie abgebildet aus, um das Headset einzuschalten.
- > Setzen Sie den Lautsprecher in Ihr Ohr und passen Sie Höhe und Winkel des Ohrbügels entsprechend an. Stellen Sie sicher, dass das Mikrofon stets auf Ihren Mund ausgerichtet ist. So erreichen Sie die beste Sprachqualität.

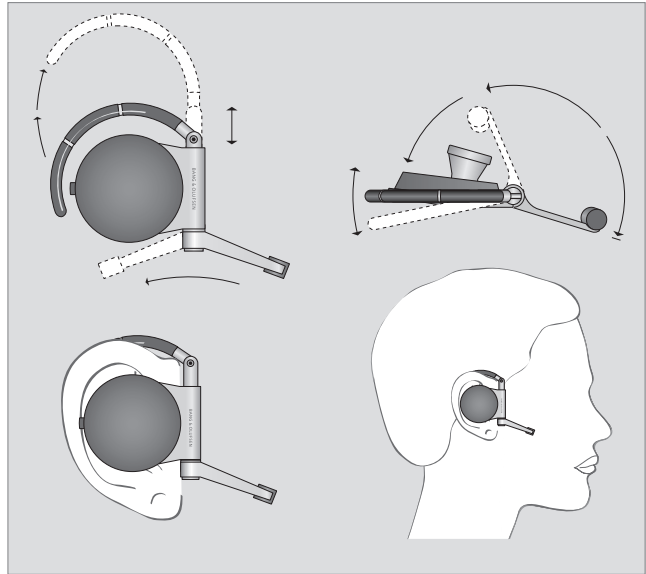
Das EarSet 2 ist ausschließlich für den Gebrauch in trockenen Wohnräumen innerhalb eines Temperaturbereichs von 10–40°C vorgesehen.

Headset-Akku laden

Der Headset-Akku lädt sich automatisch auf, wenn Sie das Mobilteil in das Ladegerät einsetzen.

Aufladen ...

- Das Ladegerät muss am Netz angeschlossen sein.
- Das vollständige Aufladen des Akkus dauert ca. drei Stunden.



- Die Mindestgesprächszeit pro Ladung beträgt ca. vier Stunden.
- Die Standbyzeit pro Ladung beträgt ca. 100 Stunden.

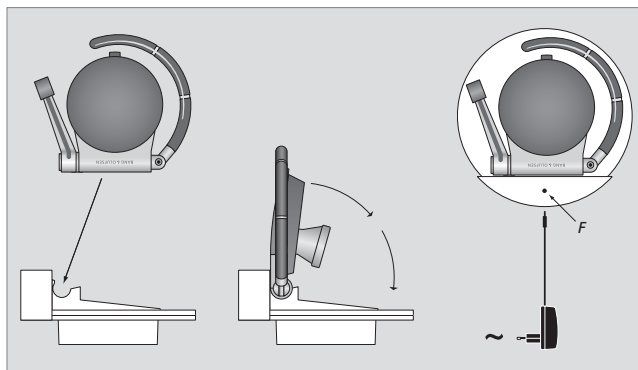
Anzeigeleuchte am Ladegerät

Die Anzeigeleuchte am Ladegerät (F) informiert Sie über den aktuellen Status des Ladegeräts.

Anzeigeleuchte aus ... Headset nicht am Ladegerät angeschlossen.

Anzeige leuchtet rot ... Akku wird geladen.

Anzeige leuchtet grün ... Akku vollständig geladen.



Das Headset kann auch dann im Ladegerät bleiben, wenn der Akku nicht aufgeladen werden muss. Die Akkulebensdauer wird dadurch nicht beeinträchtigt.

TIPP: Wenn Sie das Ladegerät nicht als Trageetui nutzen wollen, können Sie die Abdeckung auch als Tischhalterung verwenden. Legen Sie die Abdeckung mit der Oberseite nach unten auf den Tisch und setzen Sie das Ladegerät ein.

ACHTUNG! Nur mit der dem Produkt beiliegenden

Stromversorgung benutzen!

Hersteller: Salcomp

Kennzeichnung: 8040017,

8040018, 8040020, 8040022,

8040023 oder 8040024.

Headset am Mobiltelefon anmelden

Um das Headset nutzen zu können, müssen Sie es an einem Mobiltelefon mit Bluetooth oder einem ähnlichen Gerät mit Freisprechprofil anmelden.

Sie können das Headset nicht gleichzeitig an mehreren Mobiltelefonen oder Geräten anmelden, sondern nur an einem.

Headset anmelden ...

- > Schalten Sie das Mobiltelefon ein.
- > Wenn Sie das Headset zum ersten Mal anmelden, klappen Sie den Mikrofonarm aus. Dadurch schaltet sich das Headset ein. Die Anzeigeleuchte blinkt rot und grün.
- > Aktivieren Sie die Suchfunktion Ihres Mobiltelefons entsprechend der Bedienungsanleitung des Telefons. Wenn das Mobiltelefon das Headset findet, wird dieses auf dem Display als *EarSet 2* angezeigt.
- > Falls Ihr Mobiltelefon Sie zur Eingabe einer PIN-Nummer auffordert, geben Sie 0000 ein. Das Headset ist nun am Telefon angemeldet.
- > Falls die Anmeldung nicht erfolgt sein sollte, schalten Sie das Headset aus und wiederholen Sie den Vorgang.

Headset an einem neuen Mobiltelefon anmelden

- > Schalten Sie das Mobiltelefon ein. *Die nächsten drei Schritte müssen innerhalb von fünf Sekunden ausgeführt werden.*
- > Halten Sie den Schalter gedrückt.
- > Klappen Sie den Mikrofonarm aus.
- > Wenn die Anzeigeleuchte rot und grün blinkt, lassen Sie den Schalter los.
- > Aktivieren Sie die Suchfunktion Ihres Mobiltelefons entsprechend der Bedienungsanleitung des Telefons. Wenn das Mobiltelefon das Headset findet, wird dieses auf dem Display als *EarSet 2* angezeigt.
- > Falls Ihr Mobiltelefon Sie zur Eingabe einer PIN-Nummer auffordert, geben Sie 0000 ein. Das Headset ist nun am Telefon angemeldet.
- > Falls die Anmeldung nicht erfolgt sein sollte, schalten Sie das Headset aus und wiederholen Sie den Vorgang.

Anrufe tätigen und annehmen

Je nach Mobiltelefon können Sie Anrufe auf verschiedene Art tätigen. Lesen Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Telefons.

Stellen Sie sicher, dass das Headset eingeschaltet ist. Zum Einschalten klappen Sie den Mikrofonarm aus.

Möglichkeiten, einen Anruf zu tätigen ...

- Tätigen Sie den Anruf über Ihr Mobiltelefon. Bei einigen Modellen wird das Gespräch automatisch an das Headset weitergeleitet, bei anderen muss dies manuell erfolgen. Wenn das Headset gesprächsbereit ist, ertönt ein Tonsignal.
- Wenn Ihr Mobiltelefon oder Gerät sprachgesteuerte Anrufe unterstützt, drücken Sie den Schalter, um diese Funktion zu aktivieren.
- Wenn Ihr Mobiltelefon Wahlwiederholung unterstützt, halten Sie den Schalter mindestens 1,5 s gedrückt, um die letzte Nummer erneut zu wählen.

Einen Anruf annehmen ...

Wird ein eingehender Anruf registriert, so klingeln Mobiltelefon und Headset.

- > Schieben oder drücken Sie den Schalter, um den Anruf anzunehmen. Wenn das Headset gesprächsbereit ist, ertönt ein Tonsignal.
- > Um einen eingehenden Anruf abzulehnen, halten Sie den Schalter gedrückt, bis im Headset ein Tonsignal ertönt.

Einen Anruf beenden ...

Hierfür gibt es mehrere Möglichkeiten.

- Drücken Sie den Schalter.
- Klappen Sie den Mikrofonarm ein.
- Beenden Sie den Anruf manuell an Ihrem Mobiltelefon.

Wenn der Anruf beendet wurde, ertönt im Headset ein Tonsignal.

Stellen Sie bei Benutzung des Headsets sicher, dass der Abstand zwischen Mobiltelefon und Headset nicht größer als 10 m ist.

Weiterleitung von Anrufen vom Mobiltelefon zum Headset und wieder zurück ...

- > Um einen Anruf von Ihrem Mobiltelefon an das Headset weiterzuleiten, drücken Sie den Schalter. Wenn das Headset gesprächsbereit ist, ertönt ein Tonsignal.
- > Um einen Anruf vom Headset zurück an das Telefon zu leiten, nutzen Sie die Weiterleitungsfunktion Ihres Telefons.

Die Dienste und Funktionen Anklopfen, Halten und Makeln können Sie nur nutzen, wenn Ihr Mobiltelefon diese unterstützt.

Lautstärke und Mikrofon

Während eines Gesprächs können Sie die Lautstärke durch Auf- und Abwärtsschieben des Schalters regeln. Es sind acht Einstellungen möglich. Wenn Sie die obere oder untere Lautstärkegrenze erreicht haben, ertönt im Headset ein Tonsignal.

Die gewählte Lautstärke ist nun für alle folgenden Anrufe aktiv, wobei jedoch maximal die Lautstärkeeinstellung 6 gespeichert werden kann.

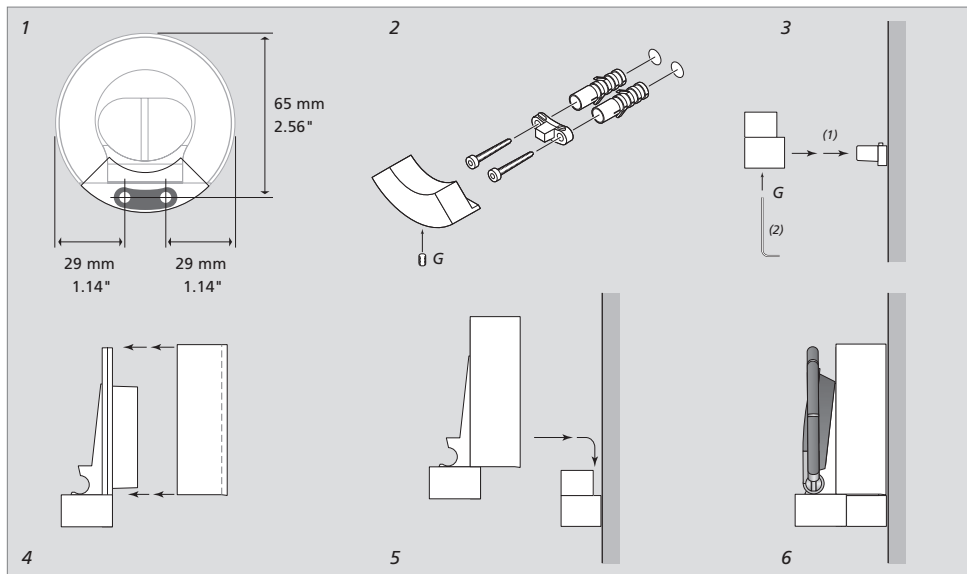
Um das Mikrofon während eines Anrufs auszuschalten, halten Sie den Schalter gedrückt, bis im Headset ein Tonsignal ertönt. Bis zum erneuten Einschalten des Mikrofons ertönt ein wiederholtes Tonsignal.

Schieben oder drücken Sie den Schalter, um das Mikrofon wieder einzuschalten.

Ruftonlautstärke des Headsets einstellen

Sie können diese Einstellung im Standby-Modus vornehmen, indem Sie den Schalter nach oben oder unten schieben. Es sind acht Einstellungen möglich. Nach jeder Anpassung wird die Ruftonmelodie einmal abgespielt.

Die gewählte Ruftonlautstärke ist nun für alle folgenden Anrufe aktiv.



Wandmontage des Ladegeräts

Sie können das Ladegerät auch an einer Wand befestigen. Benutzen Sie hierzu die Abdeckung des Ladegeräts, um dieses an der mitgelieferten Wandhalterung zu montieren.



Das Europäische Parlament und der Rat der Europäischen Union haben die EU-WEEE-Richtlinie („Elektroschrottverordnung“) verabschiedet. Die Richtlinie verfolgt das Ziel, Elektro- und Elektronikschrott zu vermeiden und die Wiederverwendung bzw.

-verwertung sowie andere Formen der Rückgewinnung derartiger Abfälle zu fördern. Somit betrifft die Richtlinie Hersteller, Händler und Verbraucher.

Die WEEE-Richtlinie verlangt, dass Hersteller wie Endverbraucher elektrische und elektronische Geräte sowie Bauteile auf für die Umwelt sichere Weise entsorgen und Geräte wie Abfälle wieder verwendet oder stofflich getrennt bzw. zur Energiegewinnung verwertet werden.

Elektrische und elektronische Geräte und Bauteile dürfen nicht in den normalen Haushaltsmüll gegeben, sondern müssen sämtlich getrennt eingesammelt und entsorgt werden.

Produkte und Geräte, die für die Wiederverwertung, das Recycling oder andere Formen der Wiederverwendung eingesammelt werden müssen, sind mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Durch die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte über die in Ihrem Land verfügbaren Sammelsysteme leisten Sie einen Beitrag zum Umwelt- und Gesundheitsschutz sowie zur nachhaltigen und vernünftigen Nutzung natürlicher Ressourcen. Die getrennte Einsammlung elektrischer und elektronischer Geräte sowie Abfälle verhindert die mögliche Umweltverschmutzung durch gefährliche Substanzen, die in den entsprechenden Produkten und Geräten vorhanden sein können.

Ihr Bang & Olufsen Fachhandelspartner unterstützt und berät Sie bei der sachgerechten Entsorgung in Ihrem Land.

CE *Dieses Produkt erfüllt die
Vorschriften der EWG-
Richtlinien 89/336 und
73/23.*

*Dieses Gerät trägt das
CE-Zeichen gemäß den
Vorgehungen der R&TTE-
Richtlinie (99/5/EG).
Bang & Olufsen erklärt
hiermit, dass dieses
Produkt den wesentlichen
Anforderungen und
anderen relevanten
Vorgehungen der
Richtlinie 1995/5/EG
entspricht.*

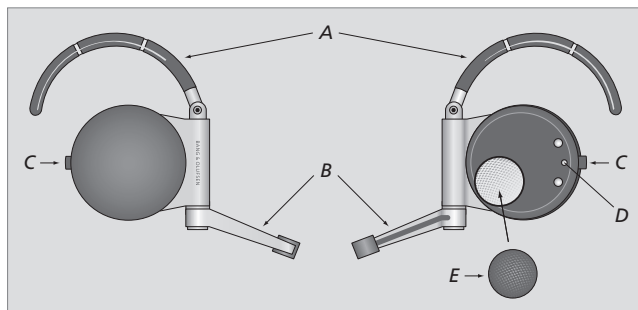
Présentation du casque

EarSet 2

EarSet 2 est un casque équipé de la technologie Bluetooth sans fil, destiné au traitement mains libres des appels reçus par un téléphone portable, par exemple Serene, ou d'autres appareils dotés de la technologie Bluetooth sans fil.

Passez et recevez des appels, transférez les appels reçus et passés par un téléphone portable et chargez le casque dans le chargeur fourni. Placez le couvercle sur le chargeur et il devient un boîtier de transport pratique.

Pour des informations détaillées concernant les messages d'affichage, reportez-vous au manuel fourni avec votre téléphone portable car ces messages diffèrent d'un téléphone à l'autre.



(A) ... **Fixation à l'oreille.** Inclinez vers le haut et vers le bas pour ajuster le haut-parleur à votre oreille.

(B) ... **Bras de microphone.** Tournez-le vers l'intérieur pour activer le casque, vers l'extérieur pour le désactiver.

(C) ... **Interrupteur.** Poussez-le vers le haut ou vers le bas pour régler le volume. Appuyez ou poussez pour répondre à un appel entrant. Appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le pour rappeler le dernier numéro composé.

(D) ... **Indicateur lumineux.**

Indique l'état du casque.

(E) ... **Oreillette.** Mettez en place l'oreillette sur le haut-parleur pour un plus grand confort d'écoute.

Indicateur lumineux sur le casque

L'indicateur lumineux du casque (D) vous informe sur son état actuel. Les signaux – produits uniquement lorsque le casque est activé – sont les suivants :

Pas de signal lumineux ... Hors tension. Charger la batterie selon la description figurant au chapitre « *Recharge de la batterie du casque* ».

Vert, clignotement lent ...

Prêt à être utilisé.

Vert, clignotement rapide ... Appel entrant ou en cours.

Rouge, clignotement lent ... Prêt à être utilisé mais la batterie doit être rechargée.

Rouge, clignotement rapide ... Lors d'un appel entrant ou sortant, indique que la batterie doit être rechargée.

L'indicateur lumineux clignote en rouge lorsqu'il reste moins de cinq minutes d'autonomie.

Signaux sonores

Des tonalités vous informent de l'état du téléphone. Les sons et situations sont les suivants :

Un « bip »

- Limite de volume atteinte par le haut-parleur
- Appel refusé
- Début de rappel

Deux « bips »

- Son de l'appel activé sur le casque (hauteur de ton ascendante)
- Son de l'appel désactivé sur le casque (hauteur de ton descendante)

« Bip » répété

- La charge de la batterie est faible. Signal répété trois fois à des intervalles de trente secondes
- Microphone désactivé. Signal répété à des intervalles de 1,5 seconde

Port du casque

- > Déployez le bras du microphone comme le montre l'illustration. Cette opération active le casque.
- > Positionnez le haut-parleur sur votre oreille en ajustant la hauteur et l'angle de la fixation si nécessaire. Veillez à ce que le microphone soit toujours orienté vers votre bouche. Cela assure la meilleure qualité de son.

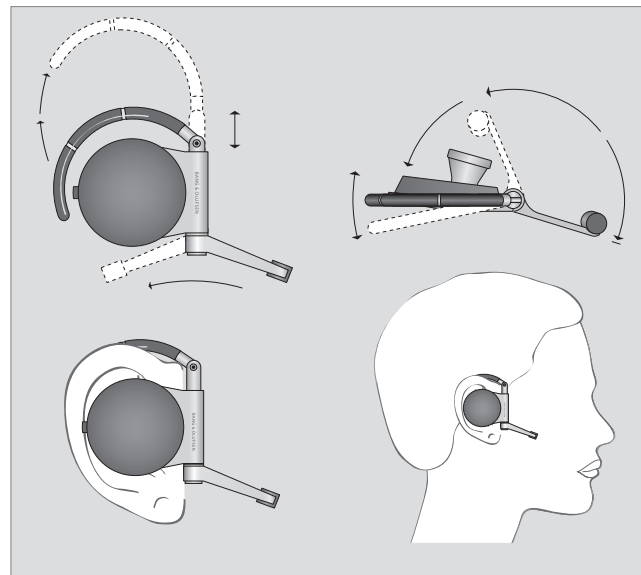
L'EarSet 2 est uniquement conçu pour l'utilisation dans un environnement domestique sec et dans une plage de températures de 10 à 40°C (50 à 104°F).

Recharge de la batterie du casque

Si le casque a besoin d'être rechargé, la mise en charge a lieu automatiquement dès la remise en place du casque dans le chargeur.

Quelques mots sur la recharge ...

- Le chargeur doit être branché sur le secteur.
- Il faut environ quatre heures pour charger entièrement la batterie.



- L'autonomie maximale par batterie chargée est d'environ quatre heures.
- La durée de veille par batterie chargée est d'environ 100 heures.

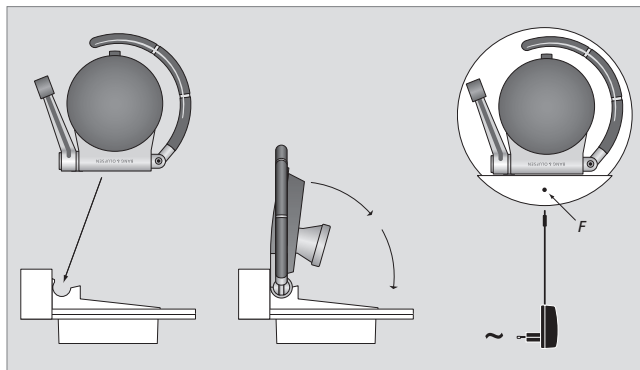
Indicateur lumineux sur le chargeur

L'indicateur lumineux du chargeur (F) vous informe sur son état actuel.

Pas de signal lumineux ... Casque non branché sur le chargeur.

Rouge fixe ... Recharge en cours.

Vert fixe ... Recharge terminée.



AVERTISSEMENT ! A n'utiliser
qu'avec l'alimentation fournie
avec le produit !

Fabricant : Salcomp

Référence : 8040017, 8040018,
8040020, 8040022, 8040023 ou
8040024.

Vous pouvez toujours replacer le casque dans le chargeur après utilisation, même si la batterie n'a pas besoin d'être rechargée. La durée de vie de la batterie n'est pas réduite si on laisse le casque dans le chargeur.

Astuce : Si vous ne souhaitez pas utiliser le chargeur comme boîtier de transport, vous pouvez utiliser le couvercle comme support de table. Posez le couvercle à l'envers sur la table et placez le chargeur dans le couvercle.

Enregistrement du casque sur votre téléphone portable

Pour pouvoir utiliser le casque, vous devez d'abord l'enregistrer sur un téléphone portable doté d'un dispositif mains libres Bluetooth ou similaire.

Il n'est possible d'enregistrer le casque que sur un téléphone ou un dispositif portable à la fois.

Pour enregistrer le casque ...

- > Mettez le téléphone portable sous tension.
- > Si vous enregistrez le casque pour la première fois, déployez le bras de microphone. Cette opération active le casque. L'indicateur lumineux clignote rouge et vert.
- > Activez la fonction de recherche de votre téléphone portable selon la description figurant dans le manuel fourni avec le téléphone. Lorsque le téléphone portable trouve le casque, celui-ci est identifié en tant que *EarSet 2* sur l'affichage du téléphone portable.
- > Si votre téléphone portable vous invite à saisir un code PIN, tapez 0000. Le casque est maintenant enregistré sur le téléphone.
- > Si l'enregistrement échoue, désactivez le casque et répétez la procédure.

Enregistrement du casque sur un nouveau téléphone portable

- > Mettez le téléphone portable sous tension. *Effectuez les trois étapes suivantes en cinq secondes au maximum.*
- > Appuyez et maintenez l'interrupteur enfoncé.
- > Déployez le bras du microphone.
- > Relâchez l'interrupteur lorsque l'indicateur lumineux clignote rouge et vert.
- > Activez la fonction de recherche de votre téléphone portable selon la description figurant dans le manuel fourni avec le téléphone. Lorsque le téléphone portable trouve le casque, celui-ci est identifié en tant que *EarSet 2* sur l'affichage du téléphone portable.
- > Si votre téléphone portable vous invite à saisir un code PIN, tapez 0000. Le casque est maintenant enregistré sur le téléphone.
- > Si l'enregistrement échoue, désactivez le casque et répétez la procédure.

Effectuer et répondre à des appels

Il existe plusieurs manières d'effectuer des appels. Cela dépend du téléphone portable que vous utilisez. Pour des instructions supplémentaires, reportez-vous au manuel fourni avec votre téléphone portable.

Assurez-vous que le casque est activé. Pour cela, déployez le bras du microphone.

Pour effectuer un appel ...

- Passez l'appel sur votre téléphone portable. Sur certains modèles, le son de la communication est transféré automatiquement vers le casque. Sur d'autres, vous devez transférer le son manuellement. Le casque émet un signal sonore lorsque le son est transféré.
- Si votre téléphone portable ou votre appareil accepte les appels à activation vocale, appuyez sur l'interrupteur pour activer la fonction.

- Si votre téléphone portable ou votre appareil permet le rappel, appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le pendant au minimum 1,5 s pour rappeler le dernier numéro composé.

Répondre à un appel ...

Lorsqu'un appel entrant est enregistré, le téléphone portable et le casque commencent à sonner.

- > Pour répondre à l'appel, poussez ou appuyez sur l'interrupteur. Le casque émet un signal sonore lorsque le son de l'appel est transféré.
- > Pour refuser un appel entrant, appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le jusqu'à ce que le casque produise un signal sonore.

Pour mettre fin à un appel ...

- Il existe plusieurs manières de mettre fin à un appel.
- Appuyez sur l'interrupteur.
 - Repliez le bras du microphone.
 - Mettez fin à l'appel manuellement sur votre téléphone portable.

Le casque émet un signal sonore lorsque l'appel a pris fin.

Lorsque vous utilisez le casque, assurez-vous que le téléphone portable est dans un rayon de 10 m du casque.

Pour transférer des appels entre le téléphone portable et le casque ...

- > Pour transférer un appel de votre téléphone portable au casque, appuyez sur l'interrupteur. Le casque émet un signal sonore lorsque le son de l'appel est transféré.
- > Pour transférer à nouveau un appel du casque au téléphone, utilisez la fonction transfert du téléphone portable.

Le signal d'appel, l'appel en attente et la permutation entre les appels ne sont possibles que sur les téléphones portables offrant ces services et fonctions.

Volume et microphone

Au cours d'une conversation téléphonique, vous pouvez régler le volume en poussant l'interrupteur vers le haut ou vers le bas. Huit réglages sont possibles. Lorsque le volume atteint la limite supérieure ou inférieure, le casque émet un signal sonore.

Le niveau de volume sélectionné servira à tous les appels suivants, mais le réglage de volume maximal mémorisable est 6.

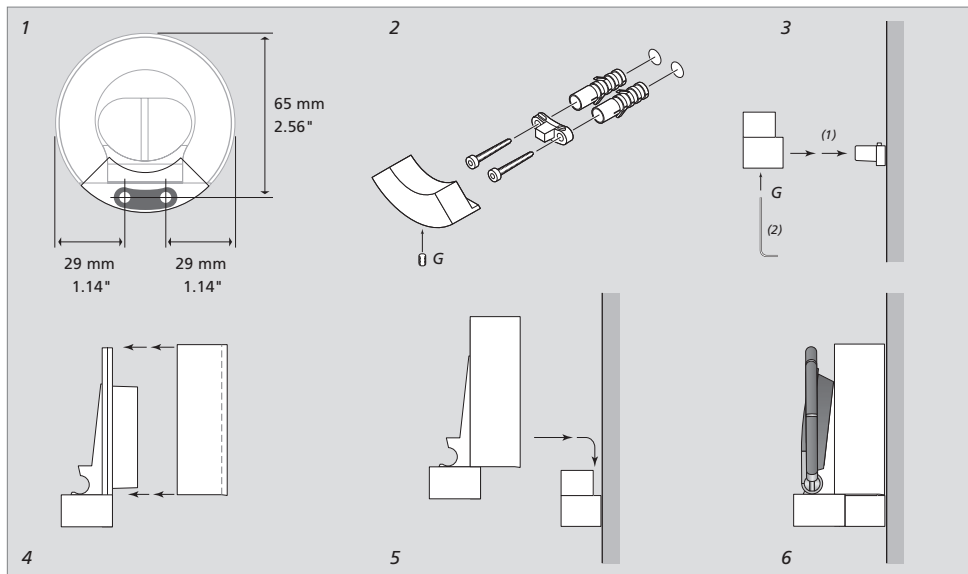
Pour désactiver le microphone au cours d'un appel, appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le jusqu'à ce que le casque produise un signal sonore. Il émet un « bip » répété jusqu'à ce que vous réactivez le microphone.

Pour réactiver le microphone, appuyez sur l'interrupteur ou poussez-le.

Réglage du niveau sonore de la sonnerie du casque

En mode veille, vous pouvez régler le volume de la sonnerie en poussant l'interrupteur vers le haut ou vers le bas. Huit réglages sont possibles. Après chaque réglage, le casque exécute la mélodie de la sonnerie.

Le niveau de sonnerie sélectionné servira à tous les appels suivants.



Montage du chargeur sur un mur

Si vous le souhaitez, vous pouvez suspendre le chargeur à un mur, en utilisant son couvercle pour monter le chargeur sur le support mural fourni.

Directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) – Protection de l'environnement



Le Parlement européen et le Conseil de l'Union européenne ont promulgué la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cette directive a pour objectif la prévention concernant les déchets

d'équipements électriques et électroniques et la promotion de la réutilisation et du recyclage ainsi que d'autres formes de récupération de tels déchets. En tant que telle, la directive concerne les producteurs, distributeurs et consommateurs.

La directive DEEE exige qu'aussi bien les fabricants que les utilisateurs mettent au rebut les équipements et pièces électriques et électroniques d'une manière respectueuse de l'environnement et que les matières ou l'énergie des équipements et déchets soient réutilisées ou récupérées.

Il n'est pas permis de jeter les équipements et pièces électriques et électroniques avec les ordures ménagères ; tous les équipements et pièces électriques et électroniques doivent être collectés et mis au rebut séparément.

Les produits et équipements qui peuvent être collectés en vue de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de récupération sont marqués du pictogramme montré.

En mettant au rebut des équipements électriques et électroniques par le biais des systèmes de collecte disponibles dans votre pays, vous protégez l'environnement, la santé humaine et contribuez à une utilisation rationnelle et sage des ressources naturelles. La collecte d'équipements et déchets électriques et électroniques évite la pollution éventuelle de la nature par des substances dangereuses qui peuvent être présentes dans les produits et équipements électriques et électroniques.

Votre revendeur Bang & Olufsen se fera un plaisir de vous assister et de vous conseiller sur la manière correcte de mise au rebut dans votre pays.

CE *Ce produit est conforme
aux conditions énoncées
dans les directives CEE
89/336 et 73/23.*

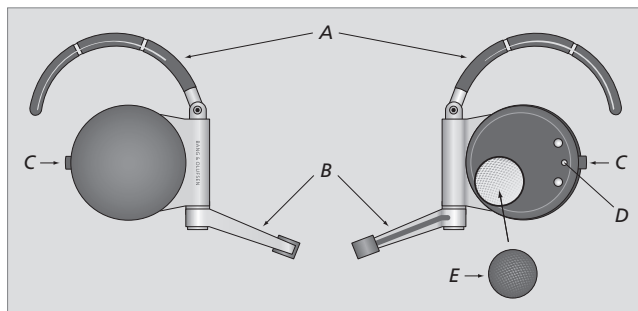
*Ce produit est marqué CE
conformément aux
dispositions de la directive
R&TTE (99/5/CE). Par la
présente, Bang & Olufsen
déclare que ce produit est
conforme aux exigences
essentielles et aux autres
dispositions pertinentes
stipulées dans la directive
1995/5/CE.*

Introduzione a EarSet 2

EarSet 2 è l'auricolare con tecnologia wireless Bluetooth che consente di gestire i telefoni cellulari, come Serene, o qualsiasi altro prodotto dotato di tecnologia wireless Bluetooth senza impegnare le mani.

L'auricolare consente di chiamare e rispondere alle chiamate, trasferire le chiamate a un telefono cellulare e da un telefono cellulare e può essere caricato nell'apposito caricatore. Posizionare il coperchio sul caricatore per renderlo una pratica custodia.

Per ulteriori informazioni sui messaggi visualizzati, vedere la guida fornita con il proprio telefono cellulare. I messaggi variano infatti in base al telefono utilizzato.



(A) ... Supporto per l'orecchio.

Regolare verso l'alto e verso il basso per adattare l'auricolare all'orecchio.

(B) ... Braccio microfono.

Ruotarlo verso l'interno per spegnere l'auricolare e verso l'esterno per accenderlo.

(C) ... Interruttore. Spingere verso l'alto e verso il basso per regolare il volume. Premere o spingere per rispondere a una chiamata. Premere e tenere premuto per riselectare l'ultimo numero composto.

(D) ... Spia luminosa. Indica lo stato dell'auricolare.

(E) ... Cuscinetto. Inserire il cuscinetto nel diffusore per un ascolto più confortevole.

Spia luminosa sull'auricolare

La spia luminosa sull'auricolare (D) informa sullo stato corrente dell'auricolare. Di seguito è descritto il significato delle diverse spie luminose visualizzate. Queste sono visualizzate solo quando l'auricolare è acceso.

Luce spenta ... Alimentazione assente. Caricare la batteria nel modo descritto nella sezione "Caricamento della batteria dell'auricolare".

Luce verde lampeggiante lentamente ... Auricolare pronto per l'uso.

Luce verde lampeggiante rapidamente ... Chiamata in arrivo o in corso.

Luce rossa lampeggiante lentamente ... L'auricolare è pronto per l'uso, ma è necessario caricare la batteria.

Luce rossa lampeggiante rapidamente ... Indicazione durante una chiamata in arrivo o in corso di necessità di ricarica della batteria.

La spia luminosa lampeggia di colore rosso quando rimangono meno di cinque minuti di conversazione.

Segnali acustici

I segnali acustici informano circa lo stato del telefono. Questi e le situazioni in cui vengono emessi sono descritti di seguito.

Un segnale acustico

- È stato raggiunto il limite massimo del volume del diffusore
- Chiamata rifiutata
- È stata avviata la rifelezione del numero

Due segnali acustici

- Aumento del volume nell'auricolare
- Riduzione del volume nell'auricolare

Segnali acustici ripetuti

- Livello della batteria basso.
Questo segnale viene ripetuto tre volte a intervalli di trenta secondi
- Microfono silenzioso. Questo segnale viene ripetuto in modo continuato a intervalli di 1,5 secondi

Come indossare l'auricolare

- > Estendere il braccio microfono come mostrato. L'auricolare viene così acceso.
- > Posizionare il diffusore nell'orecchio, regolando l'altezza e l'angolazione del supporto in base alle esigenze. Accertarsi che il microfono sia sempre rivolto verso la bocca. In questo modo si ottiene l'audio della migliore qualità possibile.

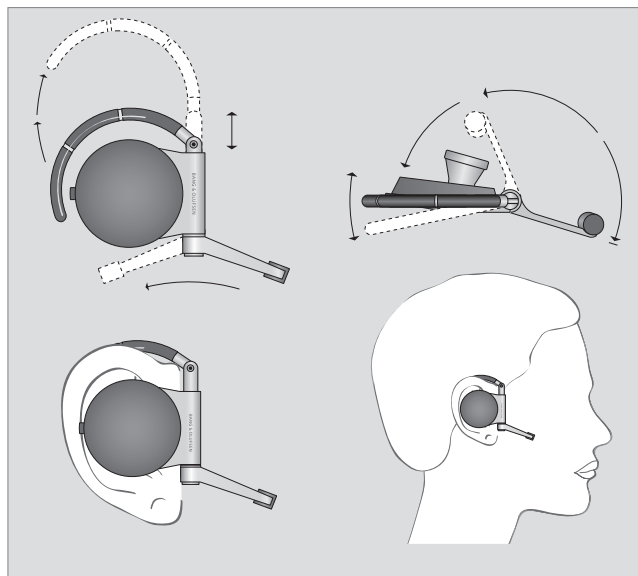
EarSet 2 è previsto esclusivamente per l'uso in ambienti domestici asciutti, con una temperatura compresa fra 10 e 40°C.

Caricamento della batteria dell'auricolare

L'auricolare si ricarica automaticamente quando viene posizionato nel caricatore.

Informazioni sul caricamento ...

- Il caricatore deve essere collegato alla rete dell'alimentazione.
- La batteria si ricarica completamente in tre ore.
- Il tempo minimo di conversazione per ogni ricarica è di circa quattro ore.
- Il tempo di standby per ogni ricarica è di circa 100 ore.



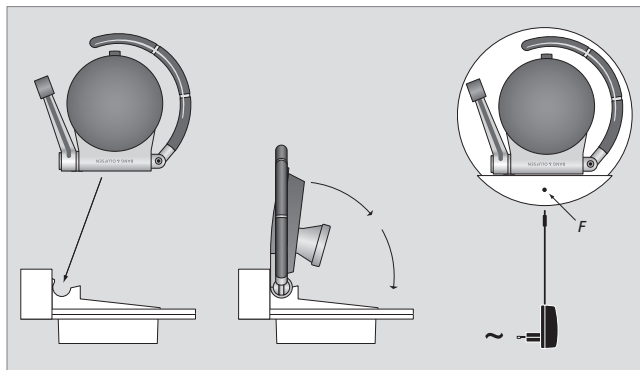
Spia luminosa sul caricatore

La spia luminosa sul caricatore (F) informa sullo stato corrente del caricatore.

Luce spenta ... Auricolare non collegato al caricatore.

Luce rossa fissa ... Caricamento in corso.

Luce verde fissa ... Caricamento completato.



AVVERTENZA: da utilizzare solo con l'alimentatore in dotazione con il prodotto.

Produttore: Salcomp

Codice: 8040017, 8040018,
8040020, 8040022, 8040023 o
8040024.

È sempre possibile posizionare l'auricolare nel caricatore dopo l'uso, anche se la batteria non necessita di essere ricaricata. Lasciare l'auricolare nel caricatore non riduce la durata della batteria.

SUGGERIMENTO: se non si desidera utilizzare il caricatore come custodia, è possibile utilizzare il coperchio come stand da tavolo. Posizionare il coperchio sul tavolo capovolto e posizionare il caricatore su di esso.

Registrazione dell'auricolare al telefono cellulare

Per poter utilizzare l'auricolare, questo deve essere dapprima registrato a un telefono cellulare provvisto di Bluetooth o a un dispositivo simile che consenta la comunicazione a mani libere.

È possibile registrare l'auricolare a un solo telefono cellulare o dispositivo alla volta.

Per registrare l'auricolare ...

- > Accendere il telefono cellulare.
- > Se è la prima registrazione dell'auricolare, estendere il braccio microfono. L'auricolare viene così acceso. La spia luminosa lampeggia in rosso e verde.
- > Attivare la funzione di ricerca del telefono cellulare nel modo descritto nella guida fornita con il telefono. Non appena il telefono rileva l'auricolare, questo viene identificato come *EarSet 2* sul display del telefono.
- > Se viene richiesto di immettere un codice PIN nel telefono, immettere 0000. L'auricolare risulterà così registrato al telefono.
- > Se la registrazione non va a buon fine, spegnere l'auricolare e ripetere la procedura.

Registrazione dell'auricolare a un nuovo telefono cellulare

- > Accendere il telefono cellulare.
Ultimare i tre passaggi descritti di seguito in non più di cinque secondi.
- > Premere e tenere premuto l'interruttore.
- > Estendere il braccio microfono.
- > Rilasciare l'interruttore quando la spia luminosa lampeggia in rosso e verde.
- > Attivare la funzione di ricerca del telefono cellulare nel modo descritto nella guida fornita con il telefono. Non appena il telefono rileva l'auricolare, questo viene identificato come *EarSet 2* sul display del telefono.
- > Se viene richiesto di immettere un codice PIN nel telefono, immettere 0000. L'auricolare risulterà così registrato al telefono.
- > Se la registrazione non va a buon fine, spegnere l'auricolare e ripetere la procedura.

Chiamare e rispondere

Diversi sono i modi per effettuare delle chiamate. Il modo utilizzato dipende dal tipo di telefono cellulare di cui si dispone. Vedere la guida fornita con il telefono cellulare per ulteriori informazioni.

Accertarsi che l'auricolare sia acceso. Per farlo, estendere il braccio microfono.

Modi per chiamare ...

- Chiamare con il telefono cellulare. Con alcuni modelli l'audio della chiamata viene automaticamente trasferito all'auricolare. Con altri, è necessario trasferire l'audio della chiamata manualmente. Viene emesso un segnale acustico dall'auricolare quando l'audio viene trasferito.
- Se il telefono cellulare o dispositivo supporta le chiamate con composizione vocale, utilizzare l'interruttore per attivare la funzione.

- Se il telefono cellulare o dispositivo supporta la funzione di richiamata, premere e tenere premuto l'interruttore per almeno 1,5 secondi per riselectare l'ultimo numero composto.

Come rispondere ad una chiamata ...

- Quando viene registrata una chiamata in arrivo, il telefono cellulare e l'auricolare iniziano a squillare.
- > Per rispondere, premere l'interruttore. Viene emesso un segnale acustico dall'auricolare quando l'audio della chiamata è connesso.
 - > Per rifiutare una chiamata in arrivo premere e tenere premuto l'interruttore fino a sentire un segnale acustico nell'auricolare.

Per terminare una chiamata ...

- Diversi sono i modi per terminare una chiamata.
- Premere l'interruttore.
 - Piegarlo il braccio microfono.
 - Terminare la chiamata manualmente sul telefono cellulare.

Viene emesso un segnale acustico dall'auricolare quando la chiamata è terminata.

Se si utilizza l'auricolare, accertarsi che il telefono cellulare non si trovi a più di 10 m dall'auricolare.

Per trasferire le chiamate tra telefono cellulare e ricevitore ...

- > Per trasferire una chiamata dal telefono cellulare al ricevitore premere l'interruttore. Viene emesso un segnale acustico dall'auricolare quando l'audio della chiamata è connesso.
- > Per trasferire una chiamata dall'auricolare al telefono utilizzare la funzione di trasferimento delle chiamate del telefono cellulare.

È solo possibile utilizzare la funzione di avviso di chiamata, che consente di mettere le chiamate in attesa e scorrere le chiamate sui telefoni cellulari che supportano questi servizi e funzioni.

Volume e microfono

Nel corso delle chiamate è possibile regolare il volume spingendo l'interruttore verso l'alto o verso il basso. Le impostazioni disponibili sono otto. Non appena si raggiunge il limite massimo o il limite minimo per il volume dell'audio, un segnale acustico viene emesso dall'auricolare.

Il livello del volume selezionato viene utilizzato per tutte le chiamate successive, ma l'impostazione di volume massimo che può essere memorizzata è 6.

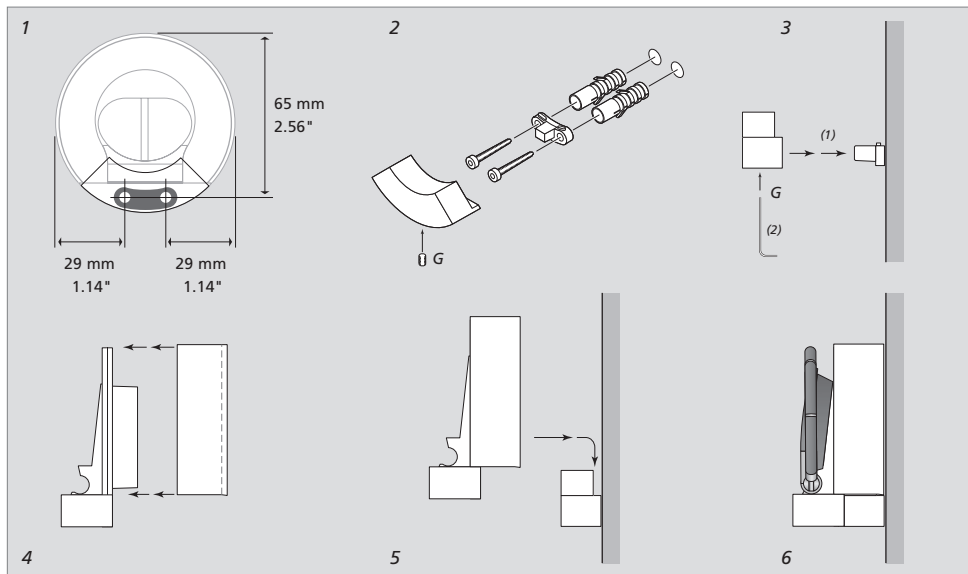
Per disattivare il microfono durante una chiamata, premere e tenere premuto l'interruttore fino a sentire un segnale acustico dall'auricolare. Viene emesso un segnale acustico ripetuto fino a quando il microfono non viene nuovamente attivato.

Per riattivare il microfono premere l'interruttore.

Regolazione del livello della suoneria dell'auricolare

Durante lo standby è possibile regolare il livello della suoneria dell'auricolare spingendo l'interruttore verso l'alto o verso il basso. Le impostazioni disponibili sono otto. Dopo ogni regolazione la suoneria viene eseguita una volta.

Il livello della suoneria selezionato viene utilizzato per tutte le chiamate successive.



Caricatore a parete

Il caricatore può essere fissato a parete, utilizzandone il coperchio per posizionare il caricatore sulla staffa a parete in dotazione.

Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) – Protezione dell'ambiente



Il Parlamento europeo e il Consiglio dell'Unione Europea hanno varato la Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Lo scopo di tale Direttiva è prevenire l'accumulo di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e promuoverne il riutilizzo, il riciclaggio e altre forme di recupero. In quanto tale, la Direttiva si rivolge a produttori, distributori e consumatori. La Direttiva WEEE richiede che sia i produttori che i consumatori smaltiscano apparecchiature e componenti elettrici ed elettronici nel rispetto dell'ambiente e che vengano riutilizzati o recuperati per i materiali o come fonte di energia. Apparecchiature e componenti elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici, ma devono essere raccolti e smaltiti separatamente. I prodotti e le apparecchiature da raccogliere per il riutilizzo, il riciclaggio e altre forme di recupero sono contrassegnati con il simbolo riportato al lato.

Smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche tramite gli appositi sistemi di raccolta disponibili nel proprio Paese consente di tutelare l'ambiente e la salute umana e di contribuire all'uso razionale delle risorse naturali. La raccolta di apparecchiature e rifiuti elettrici ed elettronici evita la potenziale contaminazione della natura con le sostanze pericolose presenti in questi prodotti. Per informazioni sulla procedura di smaltimento corretta per il proprio Paese, rivolgersi a un rivenditore Bang & Olufsen.

CE *Questo prodotto soddisfa
le condizioni indicate nelle
Direttive comunitarie
89/336 e 73/23.*

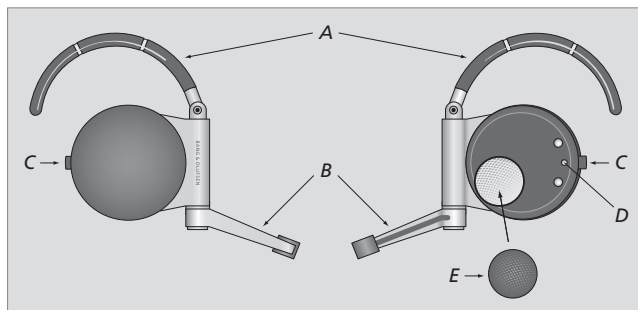
*Questo prodotto presenta
il marchio CE secondo le
disposizioni di cui alla
direttiva R&TTE (99/5/EC).
Con la presente Bang &
Olufsen dichiara che
questo prodotto è
conforme ai requisiti
essenziali e alle altre
disposizioni pertinenti
di cui alla direttiva
1995/5/EC.*

Presentación de EarSet 2

EarSet 2 es un auricular equipado con la tecnología inalámbrica Bluetooth, para la gestión de llamadas con manos libres desde un teléfono móvil, como Serene, u otros productos equipados con la tecnología inalámbrica Bluetooth.

Realice y reciba llamadas, transfiera llamadas desde y hacia el teléfono móvil y cargue el auricular con el cargador que se adjunta. Coloque la tapa en el cargador y se convertirá en un práctico maletín de transporte.

Consulte la Guía que se adjunta con el teléfono móvil para obtener información detallada sobre cómo mostrar mensajes, ya que puede variar de un teléfono a otro.



(A) ... **Gancho para el oído.**

Inclínelo hacia arriba y hacia abajo hasta adaptar el altavoz a su oído.

(B) ... **Brazo del micrófono.**

Gírelo hacia dentro para apagar el auricular, y hacia fuera para encenderlo.

(C) ... **Interruptor.** Presione hacia arriba y hacia abajo para ajustar el volumen. Pulse o presione para contestar una llamada entrante. Pulse y mantenga pulsado para volver a marcar el último número marcado.

(D) ... **Indicador luminoso.**

Muestra el estado del auricular.

(E) ... **Almohadilla.** Coloque la almohadilla sobre el altavoz para un mayor confort de escucha.

Indicador luminoso del auricular

El indicador luminoso del auricular (D) le informa sobre el estado actual del mismo. Las señales, que sólo aparecen con el auricular encendido, se explican a continuación:

Apagado ... No hay corriente.

Cargue la batería como se describe en “Carga de la batería del auricular”.

Luz verde que parpadea

lentamente ... Listo para su uso.

Luz verde que parpadea

rápidamente ... Llamada entrante o activa.

Luz roja que parpadea

lentamente ... Listo para su uso, pero es necesario recargar la batería.

Luz roja que parpadea

rápidamente ... Indicación, durante una llamada entrante o activa, de que es necesario recargar la batería.

El indicador luminoso parpadea en rojo cuando quedan menos de cinco minutos de tiempo de conversación.

Sonido de fondo

Los pitidos le informan sobre el estado del teléfono. Los sonidos y las situaciones se describen a continuación.

Un pitido

- Se ha alcanzado el límite de volumen del altavoz
- Se ha rechazado la llamada
- Se ha iniciado la rellamada

Dos pitidos

- Se enciende el audio en el auricular (se aumenta el tono)
- Se apaga el audio en el auricular (se reduce el tono)

Pitido insistente

- Batería baja. Se repite tres veces cada treinta segundos
- Micrófono silenciado. Se repite continuamente cada 1,5 segundos

Colocación del auricular

- > Despliegue el brazo del micrófono como se muestra. Así se enciende el auricular.
- > Coloque el altavoz en el oído, ajustando la altura y el ángulo del gancho si fuera necesario. Asegúrese de que el micrófono apunta siempre hacia la boca. Así logrará la mejor calidad del sonido.

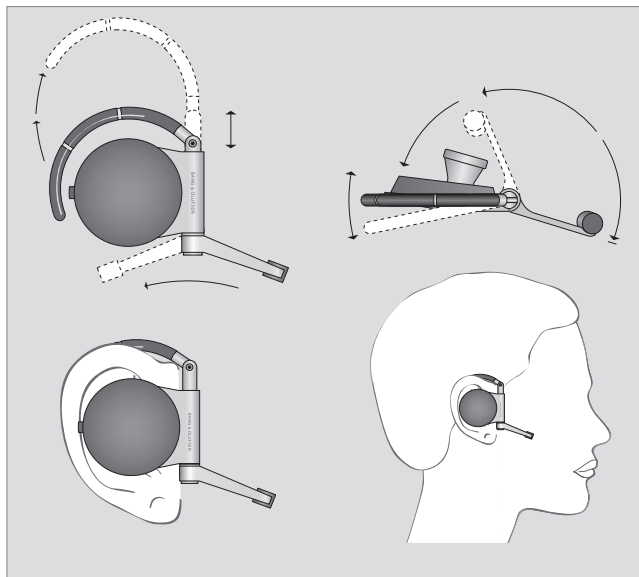
EarSet 2 está diseñado sólo para su uso en interiores, en entornos domésticos secos con una temperatura de entre 10 y 40°C (50 y 104°F).

Carga de la batería del auricular

Si el nivel de carga de la batería es bajo, el auricular se cargará automáticamente mientras está situado en el cargador.

Acerca de la carga ...

- El cargador debe estar conectado a la red eléctrica.
- La carga completa de la batería dura aproximadamente tres horas.
- El tiempo mínimo de conversación por carga es de cuatro horas aproximadamente.
- El tiempo en standby por carga es de 100 horas aproximadamente.



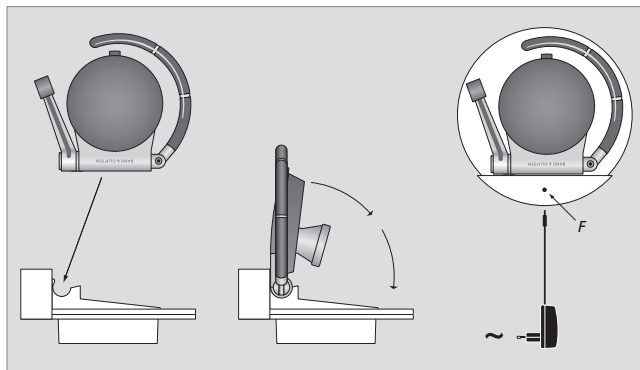
Indicador luminoso del cargador

El indicador luminoso del cargador (F) le informa sobre el estado actual del mismo.

Apagado ... El auricular no está conectado al cargador.

Rojo fijo ... Cargando.

Verde fijo ... Carga completa.



¡ADVERTENCIA! Diseñado solamente para su uso con la alimentación que se incluye con el producto.

Fabricante: Salcomp

Número ID: 8040017, 8040018, 8040020, 8040022, 8040023 u 8040024.

Siempre puede colocar el auricular en el cargador tras su uso, aunque no sea necesario recargar la batería. El hecho de dejar el auricular en el cargador no reduce la vida útil de la batería.

CONSEJO: Si no va a utilizar el cargador como maletín de transporte, puede utilizar la tapa como soporte de mesa. Coloque la tapa sobre la mesa con la parte superior hacia abajo y coloque el cargador en la tapa.

Registro del auricular en el teléfono móvil

Para poder utilizar el auricular, debe registrarlo primero en un teléfono móvil con Bluetooth o en un dispositivo similar con un perfil de manos libres.

Sólo podrá registrar el auricular en un teléfono móvil o dispositivo de cada vez.

Para registrar el auricular ...

- > Encienda el teléfono móvil.
- > Si registra el auricular por primera vez, despliegue el brazo del micrófono. Así se enciende el auricular. El indicador luminoso parpadea en rojo y en verde.
- > Active la función de búsqueda en el teléfono móvil como se describe en la Guía que se adjunta con el teléfono. Cuando el teléfono móvil localice el auricular lo identificará como *EarSet 2* en la pantalla del teléfono móvil.
- > Si se le pide un código PIN para el teléfono móvil, introduzca 0000. El auricular ya está registrado en el teléfono.
- > Si falla el registro, apague el auricular y repita el procedimiento.

Registro del auricular en el teléfono móvil nuevo

- > Encienda el teléfono móvil.
Realice los tres pasos siguientes en menos de cinco segundos.
- > Pulse y mantenga pulsado el interruptor.
- > Despliegue el brazo del micrófono.
- > Cuando el indicador luminoso parpadee en rojo y verde, suelte el interruptor.
- > Active la función de búsqueda en el teléfono móvil como se describe en la Guía que se adjunta con el teléfono. Cuando el teléfono móvil localice el auricular, lo identificará como *EarSet 2* en la pantalla del teléfono móvil.
- > Si se le pide un código PIN para el teléfono móvil, introduzca 0000. El auricular ya está registrado en el teléfono.
- > Si falla el registro, apague el auricular y repita el procedimiento.

Realizar y contestar llamadas

Hay varias formas de realizar llamadas. Depende de qué teléfono móvil utilice. Para más información, consulte la Guía del teléfono móvil.

Asegúrese de que el auricular está encendido. Para hacerlo despliegue el brazo del micrófono.

Para hacer una llamada ...

- Llame desde el teléfono móvil.
Con algunos modelos, el sonido se transfiere automáticamente al auricular. Con otros, deberá transferir la llamada manualmente. El auricular emite un pitido cuando se ha transferido la llamada.
- Si su dispositivo o teléfono móvil admite llamadas activadas por voz, pulse el interruptor para activar la función.
- Si su dispositivo o teléfono móvil admite la función de rellamada, pulse y mantenga pulsado el interruptor durante al menos 1,5 segundos para volver a marcar el último número marcado.

Para contestar a una llamada ...

Cuando se registre una llamada entrante, el teléfono móvil y el auricular comenzarán a sonar.

- > Para contestar a la llamada, presione el interruptor. El auricular emite un pitido cuando se ha conectado el sonido de la llamada.
- > Para rechazar una llamada entrante, pulse y mantenga pulsado el interruptor hasta oír un pitido en el auricular.

Para terminar una llamada ...

Hay varias formas de terminar una llamada.

- Pulse el interruptor.
- Pliegue el brazo del micrófono.
- Cuelgue manualmente desde el teléfono móvil.

El auricular emite un pitido cuando se ha terminado la llamada.

Al utilizar el auricular, asegúrese de que el teléfono móvil se encuentra a menos de 10 m (30 ft) del auricular.

Para transferir llamadas entre el teléfono móvil y el auricular ...

- > Para transferir una llamada desde el teléfono móvil al auricular, pulse el interruptor. El auricular emite un pitido cuando se ha conectado el sonido de la llamada.
- > Para transferir una llamada desde el auricular al teléfono, use la función de transferencia del teléfono móvil.

Sólo podrá utilizar la Llamada en espera, dejar llamadas retenidas y alternar entre distintas llamadas en teléfonos móviles que admitan estos servicios y funciones.

Volumen y el micrófono

Durante las llamadas, ajuste el volumen pulsando el interruptor hacia arriba y hacia abajo. Hay ocho configuraciones posibles. Cuando llegue al límite superior o inferior del volumen, sonará un pitido en el auricular.

El nivel de volumen seleccionado se utilizará en todas las llamadas, pero el volumen máximo que se puede guardar es 6.

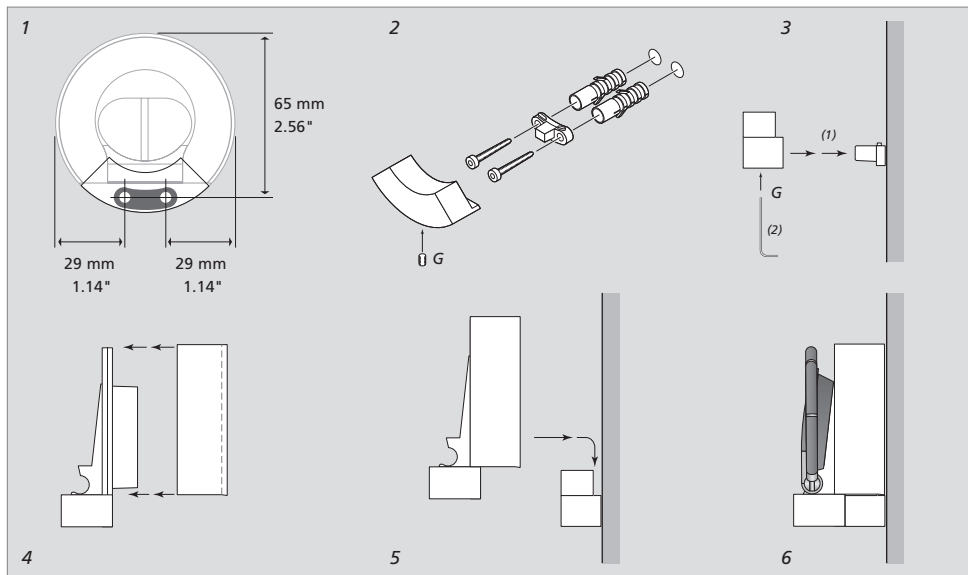
Para desconectar el micrófono durante una llamada, pulse y mantenga pulsado el interruptor hasta oír un pitido en el auricular. Oirá un pitido continuo hasta que el micrófono se vuelva a encender.

Para volver a encender el micrófono, pulse el interruptor.

Ajuste del nivel del timbre del auricular

En standby, podrá ajustar el nivel del timbre del auricular pulsando el interruptor hacia arriba o hacia abajo. Hay ocho configuraciones posibles. Después de cada ajuste, se reproduce la melodía una vez.

El nivel del timbre seleccionado se utiliza para todas las llamadas.



Instalación del cargador en la pared

Si lo prefiere, puede colgar el cargador en la pared, utilizando la tapa del cargador para instalar el cargador en el soporte de pared que se adjunta.

Residuos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE) – Protección medioambiental



El Parlamento Europeo y el Consejo de la Unión Europea han publicado la Directiva sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE). El objetivo de la Directiva es la prevención de residuos de equipos eléctricos y electrónicos así como promover la reutilización y el reciclaje y otras formas de recuperación de tales residuos. Como tal, la Directiva afecta a fabricantes, distribuidores y consumidores.

La directiva WEEE requiere que tanto los fabricantes como los consumidores finales se deshagan de los residuos de equipos eléctricos y electrónicos de un modo seguro desde el punto de vista medioambiental, y que los equipos y residuos se reutilicen o recuperen en forma de materiales o de energía.

Las piezas y equipos eléctricos y electrónicos no se deben tratar como residuos domésticos comunes; todas las piezas y equipos eléctricos y electrónicos deben recogerse y tratarse por separado.

Los productos y equipos que deban recogerse para su reutilización, reciclaje y otras formas de recuperación llevan una marca con el pictograma que se muestra.

Al deshacerse de equipos eléctricos y electrónicos utilizando los sistemas de recogida disponibles en su país, usted protege el medioambiente, la salud humana y contribuye a una utilización prudente y racional de los recursos naturales. La recogida de equipos y residuos eléctricos y electrónicos evita la contaminación potencial de la naturaleza con sustancias peligrosas que pueden estar presentes en los productos y equipos de este tipo.

Su distribuidor de Bang & Olufsen le ayudará y aconsejará sobre los pasos a seguir en su país.

CE *Este producto cumple las normas establecidas en las Directivas 89/336 y 73/23 de la UEE.*

Este producto lleva la marca CE según las provisiones de la Directiva R&TTE (99/5/EC). Bang & Olufsen declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras provisiones relevantes de la Directiva 1995/5/EC.

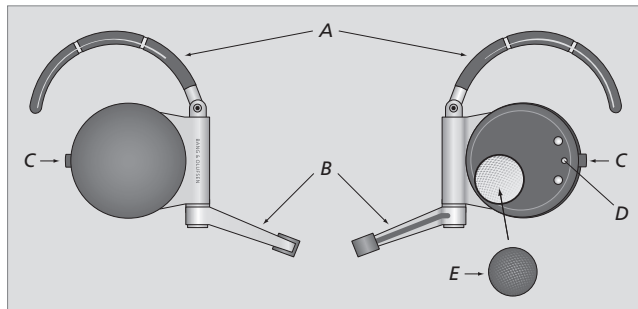
Português

Apresentação do EarSet 2

O EarSet 2 é um auricular equipado com a tecnologia sem fios Bluetooth para chamadas em modo mãos livres através de um telemóvel, como, por exemplo, o Serene, ou outros produtos equipados com a tecnologia sem fios Bluetooth.

Faz e recebe chamadas, transfere chamadas para e de um telemóvel e carrega o auricular no carregador fornecido. Coloque a tampa no carregador e este transforma-se num prático estojo de transporte.

Consulte o livro de consulta fornecido com o seu telemóvel para obter informações mais pormenorizadas acerca das mensagens no visor, na medida em que estas variam de telefone para telefone.



(A) ... **Gancho do auricular.**

Incline para cima e para baixo até o altifalante encaixar no ouvido.

(B) ... **Braço do microfone.** Rode para dentro para desligar o auricular e rode para fora para o ligar.

(C) ... **Interruptor.** Empurre para cima e para baixo para ajustar o volume. Prima ou carregue para atender uma chamada. Prima e mantenha premido para remarcar o último número marcado.

(D) ... **Luz indicadora.** Mostra o estado do auricular.

(E) ... **Almofada do ouvido.** Coloque a almofada do ouvido no altifalante para maior conforto de audição.

Luz indicadora no auricular

A luz indicadora no auricular (*D*) informa-o sobre o estado actual do auricular. Os sinais – que só aparecem enquanto o auricular está ligado – são explicados em seguida:

Luz apagada ... Sem energia.

Carregue a bateria conforme descrito em “*Carregar a bateria do auricular*”.

Luz verde a piscar, lenta ...

Pronta a utilizar.

Luz verde a piscar, rápida ...

Chamada a entrar ou em curso.

Luz vermelha a piscar, lenta ...

Pronta a utilizar, mas é preciso carregar a bateria.

Luz vermelha a piscar, rápida ...

Indicação, durante uma chamada a entrar ou em curso, de que é necessário carregar a bateria.

A luz indicadora vermelha pisca quando lhe restarem menos de cinco minutos de conversa.

Informação sonora

Ouve-se um bip que o informa sobre o estado do telefone. Os sons e as situações são descritos em baixo.

Um bip

- O limite do volume do altifalante foi atingido
- Chamada rejeitada
- Chamada de remarcação iniciada

Dois bips

- Som de chamada ligado no auricular (tom crescente)
- Som de chamada desligado no auricular (tom decrescente)

Bip repetitivo

- Bateria fraca. Repete três vezes a intervalos de trinta segundos
- Silenciamento do microfone. Repete continuamente a intervalos de 1,5 segundos

Usar o auricular

- > Desdobre o braço do microfone conforme indicado. Este movimento liga o auricular.
- > Coloque o altifalante no ouvido, ajustando a altura e o ângulo do gancho do auricular conforme for necessário. Certifique-se de que o microfone está sempre a apontar para a sua boca. Isto assegura a melhor qualidade de som.

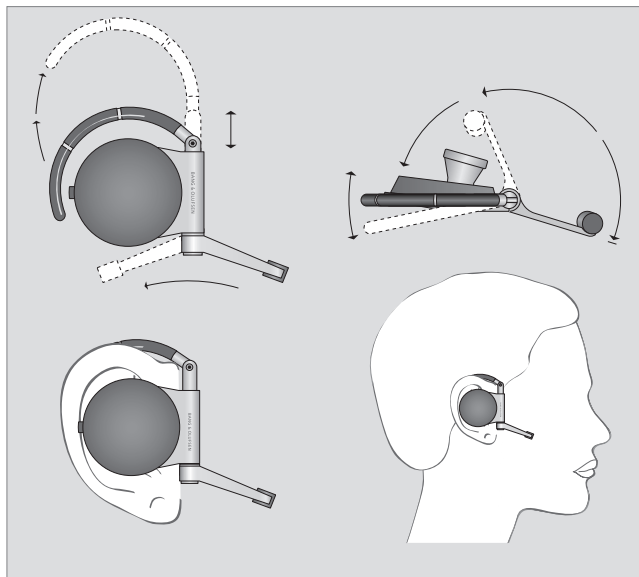
O EarSet 2 destina-se a ser utilizado exclusivamente em ambientes domésticos secos, a uma temperatura entre os 10 e os 40°C (50 e 104°F).

Carregar a bateria do auricular

Se o auricular necessitar de ser carregado, isto ocorre automaticamente quando está colocado no carregador.

Acerca do carregamento ...

- O carregador tem que ser ligado à tomada.
- São precisas aproximadamente três horas para carregar completamente a bateria.



- O tempo de conversação mínimo por carga é aproximadamente quatro horas.
- O tempo de standby por carga é aproximadamente 100 horas.

Luz indicadora no carregador

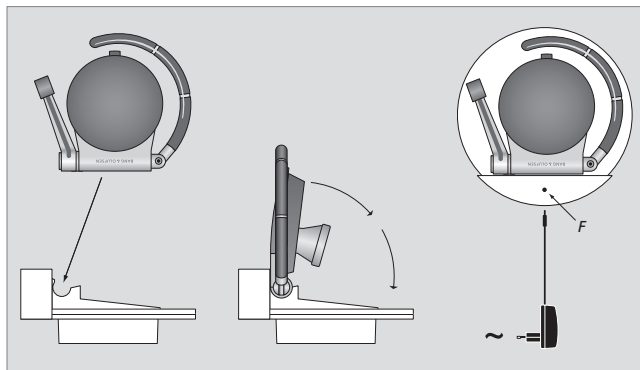
A luz indicadora no carregador (F) informa-o sobre o estado actual do carregador.

Luz apagada ... Auricular não ligado ao carregador.

Vermelho constante ...

Carregamento em curso.

Verde constante ... Carregamento completo.



AVISO! Para utilizar apenas com a fonte de alimentação fornecida com o produto!

Fabricante: Salcomp

Número ID: 8040017, 8040018, 8040020, 8040022, 8040023 ou 8040024.

Pode sempre colocar o auricular no carregador depois de utilizá-lo, mesmo que não seja preciso recarregar a bateria. O facto de deixar o auricular no carregador não reduz a vida útil da bateria.

Sugestão: Se não quiser utilizar o carregador como estojo de transporte, pode utilizar a tampa como suporte de mesa. Coloque a tampa na mesa com a parte de cima para baixo e coloque o carregador na tampa.

Registrar o auricular no seu telemóvel

Para poder utilizar o auricular, tem primeiro que o registar num telemóvel com Bluetooth ou num dispositivo semelhante com um perfil mãos livres.

Só pode registar o auricular num telemóvel ou dispositivo de cada vez.

Para registar o auricular ...

- > Ligue o telemóvel.
- > Se está a registar o auricular pela primeira vez, desdobre o braço do microfone. Este movimento liga o auricular. A luz indicadora pisca a vermelho e verde.
- > Active a função de busca no seu telemóvel conforme descrito no livro de consulta fornecido com o telefone. Quando o telemóvel encontra o auricular, o auricular é identificado como *EarSet 2* no visor do telemóvel.
- > Se o seu telemóvel lhe pedir um código PIN, introduza 0000. O auricular está agora registado no telefone.
- > Se o registo falhar, desligue o auricular e repita o procedimento.

Registrar o auricular num telemóvel novo

- > Ligue o telemóvel. *Execute os três passos seguintes em cinco segundos ou menos.*
- > Prima o interruptor e mantenha-o premido.
- > Desdobre o braço do microfone.
- > Quando o indicador luminoso piscar a vermelho ou verde, solte o interruptor.
- > Active a função de busca no seu telemóvel conforme descrito no livro de consulta fornecido com o telefone. Quando o telemóvel encontra o auricular, o auricular é identificado como *EarSet 2* no visor do telemóvel.
- > Se o seu telemóvel lhe pedir um código PIN, introduza 0000. O auricular está agora registado no telefone.
- > Se o registo falhar, desligue o auricular e repita o procedimento.

Fazer e atender chamadas

Há várias maneiras de fazer chamadas. Tudo depende do telemóvel que utilizar. Para obter mais informações, consulte o livro de consulta fornecido com o seu telemóvel.

Certifique-se de que o auricular está ligado. Isto é feito desdobrando o braço do microfone.

Maneiras de fazer uma chamada ...

- Faça a chamada no seu telemóvel. Com alguns modelos, o som da chamada é automaticamente transferido para o auricular. Com outros, tem que fazer a transferência manualmente. Ouve-se um bip do auricular quando o som é transferido.
- Se o seu telemóvel ou dispositivo suportar chamadas activadas por voz, prima o interruptor para activar a função.

- Se o seu telemóvel ou dispositivo suportar a função de remarcação, prima o interruptor e mantenha-o premido durante, pelo menos, 1,5 segundos para remarcar o último número marcado.

Atender uma chamada ...

Quando uma chamada a entrar é registada, o telemóvel e o auricular começam a tocar.

- > Para atender a chamada, empurre ou carregue no interruptor. Ouve-se um bip do auricular quando o som da chamada é ligado.
- > Para rejeitar uma chamada a entrar, prima o interruptor e mantenha-o premido até ouvir um bip no auricular.

Para terminar uma chamada ...

- Há várias maneiras de terminar uma chamada.
- Premir o interruptor.
 - Dobrar o braço do microfone.
 - Terminar a chamada manualmente no seu telemóvel.

Ouve-se um bip do auricular quando a chamada é terminada.

Quando utilizar o auricular, certifique-se de que o telemóvel não está a mais de 10 m (30 pés) do auricular.

Para transferir chamadas entre o telemóvel e o auricular ...

- > Para transferir uma chamada do seu telemóvel para o auricular, prima o interruptor. Ouve-se um bip do auricular quando o som da chamada é ligado.
- > Para transferir uma chamada do auricular outra vez para o telefone, utilize a função de transferência do telefone móvel.

Só é possível utilizar as funções de chamada em espera, colocar chamadas em espera e alternar entre chamadas, em telemóveis que suportam estes serviços e funções.

O volume e o microfone

Durante as chamadas, pode ajustar o volume empurrando o interruptor para cima ou para baixo. Há oito definições possíveis. Quando atinge o limite superior ou inferior do volume de som, ouve-se um bip do auricular.

O nível de volume seleccionado é utilizado para todas as chamadas posteriores, mas o nível de volume máximo que pode ser memorizado é 6.

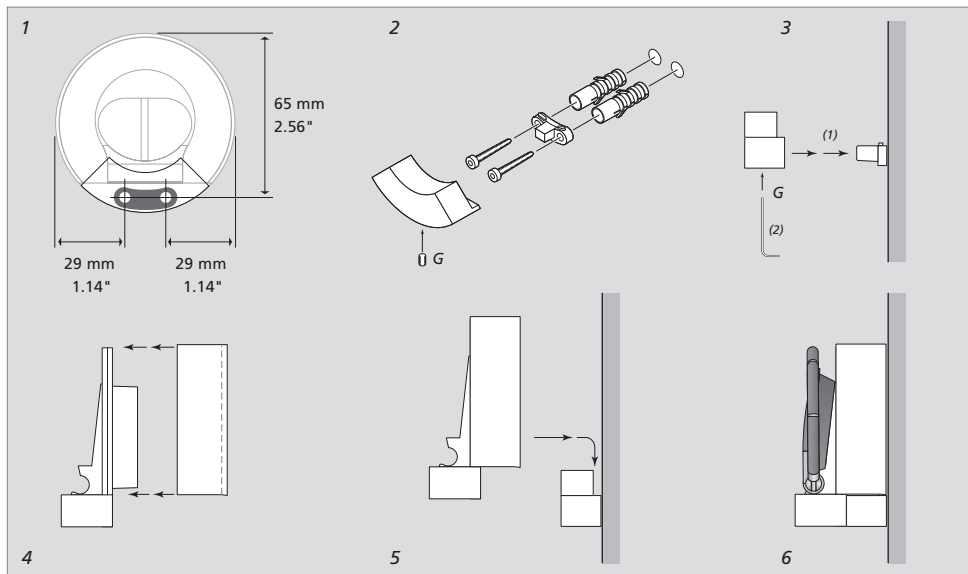
Para desligar o microfone durante uma chamada, prima o interruptor e mantenha-o premido até ouvir um bip do auricular. Ouve-se um bip repetitivo até o microfone ser novamente ligado.

Para voltar a ligar o microfone, prima ou empurre o interruptor.

Ajustar o nível de toque do auricular

Durante o modo de standby, pode ajustar o nível de toque do auricular empurrando o interruptor para cima ou para baixo. Há oito definições possíveis. Após cada ajuste, a melodia de toque é reproduzida uma vez.

O nível de toque seleccionado é utilizado para todas as chamadas que forem feitas posteriormente.



Montar o carregador na parede

Se quiser, pode pendurar o carregador na parede, utilizando a tampa do carregador para montar o carregador no suporte de parede fornecido.

Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) – Protecção ambiental



O Parlamento Europeu e o Conselho da União Europeia publicaram a Directiva relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. O objectivo da Directiva é a prevenção de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a promoção da reutilização e reciclagem e outras formas de recuperação deste tipo de resíduos. Como tal, a Directiva diz respeito a produtores, distribuidores e consumidores. A Directiva REEE determina que tanto os fabricantes como os consumidores finais eliminem o equipamento e peças eléctricos e electrónicos de forma segura para o ambiente, e que o equipamento e os resíduos sejam reutilizados ou recuperados tanto em termos de materiais como de energia. Equipamento e peças eléctricos e electrónicos não podem ser eliminados com o lixo doméstico normal; todo o equipamento e peças eléctricos e electrónicos têm que ser recolhidos e eliminados separadamente.

Produtos e equipamento que tenham que ser recolhidos para reutilização, reciclagem e outras formas de recuperação estão marcados com o pictograma ilustrado.

Sempre que elimina equipamento eléctrico e electrónico utilizando os sistemas de recolha disponíveis no seu país, está a proteger o ambiente, a saúde humana e a contribuir para uma utilização prudente e racional dos recursos naturais. A recolha de equipamento eléctrico e electrónico e respectivos resíduos impede a potencial contaminação da natureza por substâncias nocivas que possam estar presentes nos produtos e equipamento eléctrico e electrónico.

O seu revendedor Bang & Olufsen poderá ajudá-lo e aconselhá-lo sobre a forma correcta de eliminação no seu país.

CE *Este produto satisfaz as condições estipuladas nas directivas 89/336 e 72/23 da UEE.*

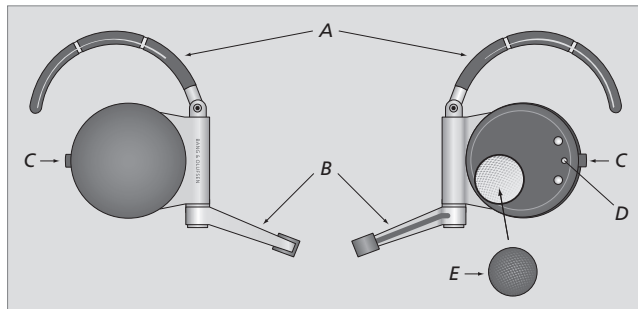
Este produto tem a marca CE de acordo com as disposições da Directiva 99/5/CE relativa aos equipamentos de rádio e equipamentos terminais de telecomunicações. A Bang & Olufsen declara por este meio que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e com outras disposições relevantes da Directiva 1995/5/CE.

Kennismaken met EarSet 2

EarSet 2 is een headset, uitgerust met Bluetooth draadloze technologie, voor handsfree bellen via een mobiele telefoon, zoals Serene, of andere producten met Bluetooth draadloze technologie.

U kunt bellen en gebeld worden, gesprekken doorverbinden van en naar de mobiele telefoon en de headset opladen in de bijgeleverde oplader. Plaats het deksel op de oplader om er een handige draagtas van te maken.

Raadpleeg de handleiding van uw mobiele telefoon voor gedetailleerde informatie over displayberichten. Deze zijn namelijk per telefoon verschillend.



(A) ... **Oorhaak.** Omhoog en omlaag kantelen totdat de luidspreker op uw oor past.

(B) ... **Microfoonarm.** Naar binnen roteren om de headset uit te schakelen en naar buiten om hem in te schakelen.

(C) ... **Schakelaar.** Omhoog en omlaag bewegen om het volume aan te passen. Indrukken om op te nemen. Ingedrukt houden om het laatst gekozen nummer opnieuw te kiezen.

(D) ... **Indicatorlampje.** Geeft de status van de headset aan.

(E) ... **Oorkussen.** Plaats het oorkussen op de luidspreker voor meer luistercomfort.

Indicatorlampje van de headset

Het indicatorlampje van de headset (D) geeft de huidige status van de headset aan. De betekenis van de signalen, die alleen kunnen worden weergegeven als de headset aan staat, vindt u hieronder:

Lampje uit ... Geen stroom. Laad de batterij op volgens de beschrijving in 'De batterij van de headset opladen'.

Knippert groen, langzaam ...
Klaar voor gebruik.

Knippert groen, snel ...
Binnenkomend of actief gesprek.

Knippert rood, langzaam ... Klaar voor gebruik, maar de batterij moet worden opgeladen.

Knippert rood, snel ... Geeft tijdens een binnenkomend of actief gesprek aan dat de batterij moet worden opgeladen.

Het indicatorlampje knippert rood als u nog minder dan vijf minuten gesprekstijd hebt.

Geluidsfeedback

U wordt met piepgeluiden geïnformeerd over de status van de telefoon. De geluiden en situaties worden hieronder beschreven.

Eén pieptoon

- Grens voor luidsprekervolume bereikt
- Oproep afgewezen
- Herkiezen gestart

Twee pieptonen

- Gespreksgeluid aan in de headset (stijgende toon)
- Gespreksgeluid uit in de headset (dalende toon)

Herhaalde pieptoon

- Batterij bijna leeg. Wordt drie keer herhaald met tussenpozen van dertig seconden
- Microfoon uitgeschakeld. Wordt doorlopend herhaald met tussenpozen van 1,5 seconde

De headset dragen

- > Vouw de microfoonarm naar buiten zoals op de afbeelding. Hiermee schakelt u de headset in.
- > Plaats de luidspreker in uw oor en pas indien nodig de hoogte en de hoek van de oorhaak aan. Zorg ervoor dat de microfoon altijd in de richting van uw mond wijst. Zo zorgt u voor de beste geluidskwaliteit.

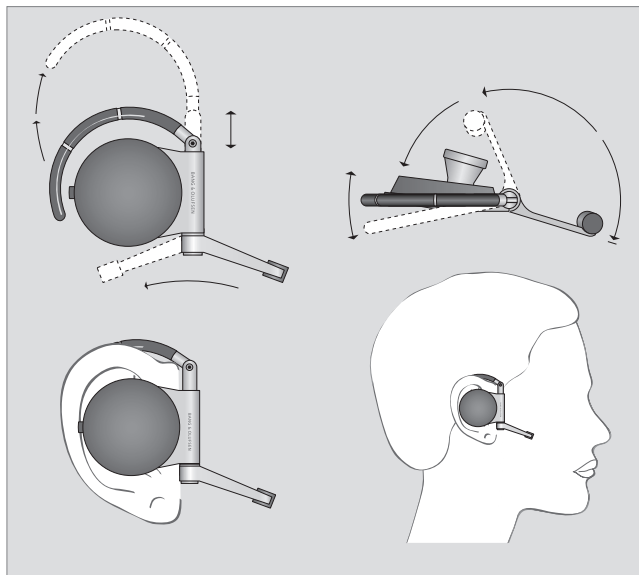
De EarSet 2 is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis in een droge omgeving en bij temperaturen tussen 10 en 40°C.

De batterij van de headset opladen

Als de headset moet worden opgeladen, gebeurt dit automatisch wanneer de headset in de oplader wordt geplaatst.

Informatie over opladen ...

- De oplader moet op een stopcontact worden aangesloten.
- Het duurt ongeveer drie uur om de batterij volledig op te laden.



- De minimale gespreksduur per laadbeurt bedraagt ongeveer vier uur.
- De stand-bytijd per laadbeurt bedraagt ongeveer 100 uur.

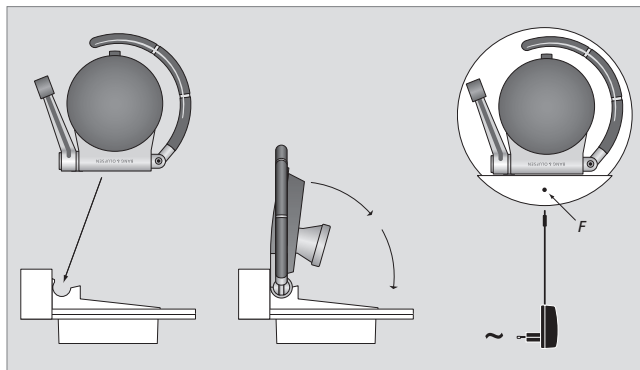
Indicatorlampje op de oplader

Het indicatorlampje op de oplader (F) geeft de huidige status van de oplader aan.

Lampje uit ... Headset niet aangesloten op oplader.

Constant rood ... bezig met opladen.

Constant groen ... opladen voltooid.



WAARSCHUWING! Alleen te gebruiken met de netvoedingsbron meegeleverd met het product!
 Fabrikant: Salcomp
 ID-nummer: 8040017, 8040018, 8040020, 8040022, 8040023 of 8040024.

U kunt de headset na gebruik altijd in de oplader plaatsen, ook als de batterij niet hoeft te worden opgeladen. Als u de headset in de oplader laat, heeft dit geen nadelige gevolgen voor de levensduur van de batterij.

TIP: Als u de oplader niet als draagtas wilt gebruiken, kunt u het deksel als tafelstand gebruiken. Plaats het deksel op de tafel met de bovenkant naar onderen en plaats de oplader in het deksel.

De headset bij uw mobiele telefoon registreren

Om de headset te kunnen gebruiken, moet u deze eerst registreren bij een mobiele telefoon met Bluetooth of een vergelijkbaar apparaat met een handsfree-profiel.

U kunt de headset slechts bij één mobiele telefoon of apparaat tegelijk registreren.

Zo registreert u de headset ...

- > Schakel de mobiele telefoon in.
- > Als u de headset voor het eerst registreert, vouwt u de microfoonarm naar buiten. Hiermee schakelt u de headset in. Het indicatorlampje knippert rood en groen.
- > Activeer de zoekfunctie op uw mobiele telefoon volgens de beschrijving in de handleiding voor de telefoon. Als de mobiele telefoon de headset vindt, wordt de headset aangeduid als *EarSet 2* op de display van de mobiele telefoon.
- > Als uw mobiele telefoon om een pincode vraagt, voert u 0000 in. De headset is nu bij de telefoon geregistreerd.
- > Schakel de headset uit en herhaal de procedure wanneer registratie mislukt.

De headset bij een nieuwe mobiele telefoon registreren

- > Schakel de mobiele telefoon in.
De volgende drie stappen moeten in vijf seconden of minder worden uitgevoerd.
- > Houd de schakelaar ingedrukt.
- > Vouw de microfoonarm naar buiten.
- > Laat de schakelaar los als het indicatorlampje groen en rood knippert.
- > Activeer de zoekfunctie op uw mobiele telefoon volgens de beschrijving in de handleiding bij de telefoon. Als de mobiele telefoon de headset vindt, wordt de headset aangeduid als *EarSet 2* op de display van de mobiele telefoon.
- > Als uw mobiele telefoon om een pincode vraagt, voert u 0000 in. De headset is nu bij de telefoon geregistreerd.
- > Schakel de headset uit en herhaal de procedure wanneer registratie mislukt.

Bellen en gebeld worden

U kunt op meerdere manieren bellen. Dit is afhankelijk van de mobiele telefoon die u gebruikt. Raadpleeg voor nadere instructies de handleiding bij uw mobiele telefoon.

Zorg ervoor dat de headset is ingeschakeld. Dit doet u door de microfoonarm naar buiten te vouwen.

Manieren om te bellen ...

- Bel via uw mobiele telefoon. Bij sommige modellen wordt het gespreksgeluid automatisch doorgeschakeld naar de headset. Bij andere modellen moet u het gespreksgeluid handmatig doorschakelen. U hoort een pieptoon vanuit de headset als het geluid is doorgeschakeld.
- Als uw mobiele telefoon of apparaat ondersteuning biedt voor spraakgestuurd bellen, druk dan op de schakelaar om de functie te activeren.

- Houd de schakelaar ten minste 1,5 seconden ingedrukt om het laatst gekozen nummer opnieuw te kiezen, wanneer uw mobiele telefoon of apparaat herkiezen ondersteunt.

De telefoon opnemen ...

Als er een binnenkomend gesprek wordt geregistreerd, gaan de mobiele telefoon en de headset over.

- > Druk op de schakelaar of beweeg deze om op te nemen. U hoort een pieptoon vanuit de headset als het gespreksgeluid is verbonden.
- > Om een binnenkomend gesprek te weigeren, houdt u de schakelaar ingedrukt tot u een pieptoon hoort in de headset.

Een gesprek beëindigen ...

- Er zijn meerdere manieren om een gesprek te beëindigen.
- Druk op de schakelaar.
 - Vouw de microfoonarm naar binnen.
 - Beëindig het gesprek handmatig op uw mobiele telefoon.

U hoort een pieptoon in de headset als het gesprek wordt beëindigd.

Zorg er, als u de headset gebruikt, voor dat de mobiele telefoon zich op niet meer dan 10 m van de headset bevindt.

Gesprekken doorverbinden tussen mobiele telefoon en headset ...

- > Om een gesprek door te verbinden van uw mobiele telefoon naar de headset, drukt u op de schakelaar. U hoort een pieptoon vanuit de headset als het gespreksgeluid is verbonden.
- > Om een gesprek door te schakelen van de headset naar de telefoon, moet u de doorschakelfunctie van de mobiele telefoon gebruiken.

U kunt alleen gebruik maken van de wachtstand, gesprekken in de wacht zetten en tussen gesprekken schakelen met mobiele telefoons die ondersteuning bieden voor deze diensten en functies.

Volume en de microfoon

Tijdens gesprekken kunt u het volume aanpassen door de schakelaar omhoog of omlaag te bewegen. Er zijn acht instellingen mogelijk. Als u de boven- of ondergrens voor het volume bereikt, hoort u een pieptoon vanuit de headset.

Het geselecteerde volume wordt voor alle volgende gesprekken gebruikt, maar het maximale volume dat kan worden opgeslagen is 6.

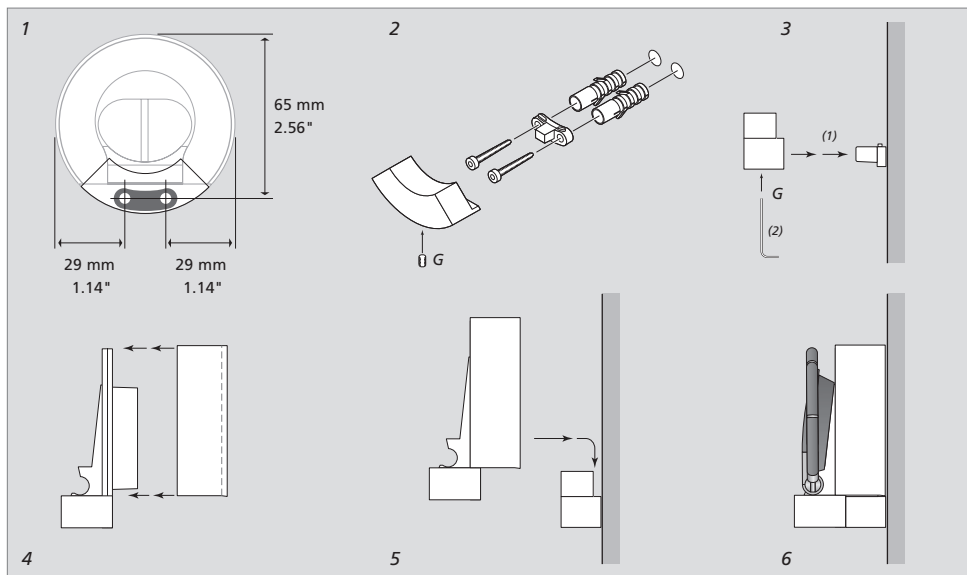
Om de microfoon tijdens een gesprek uit te schakelen, houdt u de schakelaar ingedrukt tot u een pieptoon hoort vanuit de headset. U hoort herhaaldelijk een pieptoon totdat de microfoon weer wordt ingeschakeld.

Om de microfoon weer in te schakelen, drukt u op de schakelaar of beweegt u deze.

Het niveau van het belsignaal van de headset aanpassen

In stand-by kunt u het niveau van het belsignaal van de headset aanpassen door de schakelaar omhoog of omlaag te bewegen. Er zijn acht instellingen mogelijk. Na iedere aanpassing wordt de melodie van het belsignaal één keer afgespeeld.

Het geselecteerde niveau voor het belsignaal wordt voor alle volgende gesprekken gebruikt.



De oplader aan de muur bevestigen

Als u wilt, kunt u de oplader aan een muur hangen. Hierbij gebruikt u het deksel van de oplader om de oplader op de bijgeleverde muurbeugel te bevestigen.

Afval van elektrische en elektronische apparaten (AEEA) – Milieubescherming



Het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie hebben een nieuwe Richtlijn betreffende afval van elektrische en elektronische apparaten uitgevaardigd. Doel van de Richtlijn is het tegengaan van afval van elektrische en elektronische apparaten en het bevorderen van hergebruik en recycling en andere vormen van nieuwe toepassingen voor dergelijk afval. Als zodanig heeft de Richtlijn dus betrekking op zowel producenten als distributeurs en consumenten.

De AEEA-Richtlijn stelt dat zowel de producenten als de eindgebruikers elektrische en elektronische apparaten of onderdelen op een milieuvriendelijke manier moeten afdanken en dat apparatuur en afval moet worden hergebruikt of met betrekking tot de materialen en de energie anders moet worden verwerkt.

Elektrische en elektronische apparaten en onderdelen mogen niet worden afgedankt als normaal huishoudafval. Alle elektrische en elektronische apparaten en onderdelen moeten afzonderlijk worden verzameld en afgedankt.

Producten en apparaten die moeten worden verzameld voor hergebruik, recycling of andere vormen van verwerking zijn gemarkeerd met een icoon zoals hier afgebeeld.

Als elektrische en elektronische apparaten worden afgedankt door middel van verzamelsystemen zoals die in uw land beschikbaar zijn, dan beschermt u het milieu en de menselijke gezondheid terwijl u ook bijdraagt aan het zorgvuldig en verstandig gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Het verzamelen van elektrische en elektronische apparaten en afval voorkomt potentiële vervuiling van de natuur met gevaarlijke stoffen die aanwezig kunnen zijn in elektrische en elektronische producten en apparaten.

Uw Bang & Olufsen-dealer staat u graag bij met adviezen over de correcte manier van afdanken in uw land.

CE Dit product voldoet aan de voorwaarden die worden vermeld in de EU-richtlijnen 89/336 en 73/23.

Dit product is CE-gecertificeerd in overeenstemming met de voorwaarden van R&TTE Richtlijn (99/5/EG). Hierbij verklaart Bang & Olufsen dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1995/5/EG.

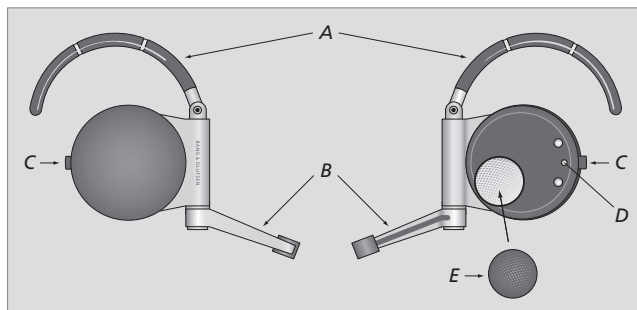


Знакомство с EarSet 2

EarSet 2 - это головная гарнитура, в которой используется беспроводная технология Bluetooth, обеспечивающая обработку вызовов в режиме «свободные руки» с помощью мобильного телефона (например, Serene) или других устройств, поддерживающих эту технологию.

Гарнитура позволяет осуществлять и принимать вызовы, передавать их на мобильный телефон и принимать вызовы с мобильного телефона; зарядка аккумуляторной батареи головной гарнитуры производится от зарядного устройства, входящего в комплект поставки. Установите крышку на зарядное устройство, и оно превратится в футляр для ношения головной гарнитуры.

Подробную информацию о сообщениях, выводимых на дисплей, можно найти в руководстве, входящем в комплект поставки мобильного телефона, так как они могут меняться в зависимости от модели телефона.



(A) ... Держатель для крепления на ухе. Отклоняйте держатель вверх или вниз, пока динамик не будет плотно прилегать к уху.

(B) ... Держатель микрофона. Поверните от себя, чтобы выключить головную гарнитуру, поверните к себе, чтобы включить ее.

(C) ... Переключатель. Перемещайте его вверх или вниз, чтобы отрегулировать громкость. Нажмите на переключатель или переместите его для ответа на входящий вызов. Нажмите на переключатель и удерживайте его в нажатом положении для набора последнего номера.

(D) ... Световой индикатор.

Показывает состояние головной гарнитуры.

(E) ... Прокладка для уха.

Установите прокладку для уха на динамик, чтобы сделать процесс слушания удобнее.

Световой индикатор на головной гарнитуре

Световой индикатор на головной гарнитуре (D) информирует о текущем состоянии головной гарнитуры. Световые сигналы, которые подаются только тогда, когда головная гарнитура включена, объясняются ниже:

Отсутствие свечения ...

Отсутствует электропитание.

Зарядите аккумуляторную батарею так, как описано в разделе «Зарядка аккумуляторной батареи головной гарнитуры».

Медленно мигает зеленым светом ...

Режим готовности к использованию.

Быстро мигает зеленым светом ...

Входящий или активный вызов.

Медленно мигает красным светом ...

Режим готовности к использованию, однако, батарея требует подзарядки.

Быстро мигает красным светом ...

Указывает на входящий или активный вызов, однако, батарея требует подзарядки.

Индикатор мигает красным светом, когда остается менее пяти минут разговора.

Звуковые сигналы

Звуковые сигналы информируют Вас о состоянии телефона. Ниже объясняется, каким ситуациям соответствуют подаваемые звуковые сигналы.

Однократный звуковой сигнал

- Достигнут предел при регулировке громкости звучания динамика
- Вызов отклонен
- Начат повторный набор номера

Два звуковых сигнала

- На гарнитуре включен звук для вызова (повышающийся тон)
- На гарнитуре выключен звук для вызова (понижающийся тон)

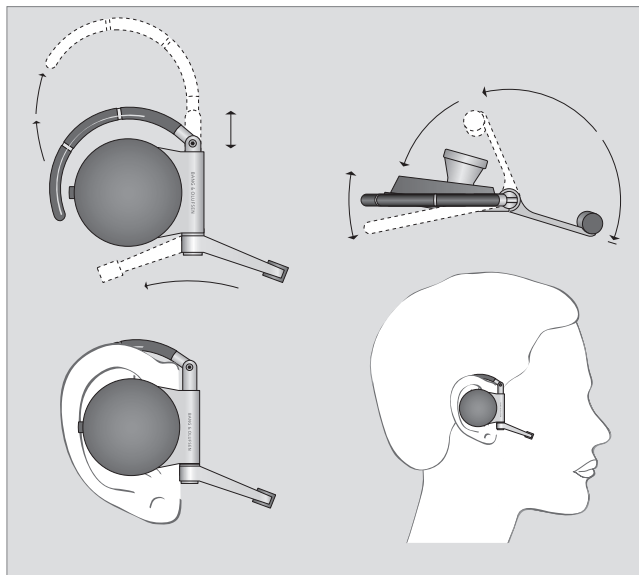
Повторяющийся звуковой сигнал

- Разрядилась батарея. Звучит трижды с интервалом в тридцать секунд
- Микрофон отключен. Звучит непрерывно с интервалом в 1,5 секунды

Как надевать головную гарнитуру

- > Отогните дужку держателя микрофона так, как показано на рисунке. Головная гарнитура при этом включится.
- > Разместите динамик в ухе, если необходимо, отрегулируйте высоту и угол ушного держателя. Убедитесь в том, что микрофон повернут ко рту. При этом обеспечивается наилучшее качество звучания.

Головная гарнитура EarSet 2 предназначена для использования только в домашних условиях, в сухих помещениях, при температуре 10–40°C.



Зарядка аккумуляторной батареи головной гарнитуры

Если для головной гарнитуры требуется зарядка, она начнется автоматически, когда головная гарнитура будет установлена в зарядное устройство.

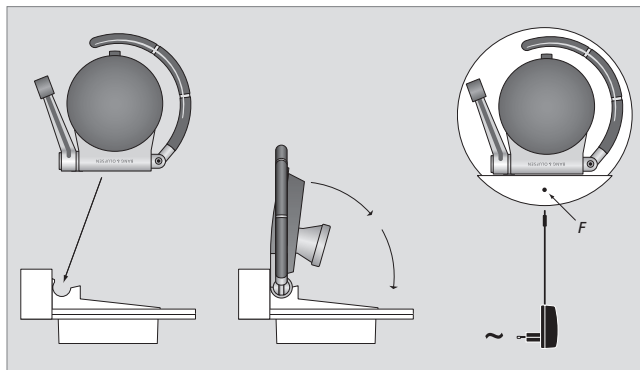
О зарядке ...

- Зарядное устройство должно быть подключено к розетке электросети.
- Для полной зарядки батареи требуется приблизительно три часа.
- Минимальное время разговора для одной зарядки составляет приблизительно четыре часа.
- Время работы в режиме ожидания для одной зарядки составляет приблизительно 100 часов.

Световой индикатор на зарядном устройстве

Световой индикатор на зарядном устройстве (F) информирует о текущем состоянии зарядного устройства.

Свечение отсутствует ... Головная гарнитура не подключена к зарядному устройству.
Постоянно горит красным светом ... Идет процесс зарядки.



Постоянно горит зеленым светом ... Зарядка завершена.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для использования только вместе с блоком питания, входящим в комплект поставки изделия!
 Производитель: Salcomp
 Идентификационный номер: 8040017, 8040018, 8040020, 8040022, 8040023 или 8040024.

После использования Вы можете всегда помещать головную гарнитуру в зарядное устройство, даже если аккумуляторная батарея не нуждается в зарядке. Нахождение головной гарнитуры в зарядном устройстве не уменьшает срок службы аккумуляторной батареи.

СОВЕТ: Если Вы не хотите использовать зарядное устройство в качестве футляра для переноски, Вы можете использовать крышку в качестве настольной подставки. Разместите крышку на столе верхней ее частью вниз и установите зарядное устройство в крышку.

Регистрация головной гарнитуры на мобильном телефоне

Для того чтобы головной гарнитурой можно было пользоваться, ее необходимо сначала зарегистрировать на мобильном телефоне, оснащенном интерфейсом Bluetooth, или на другом подобном устройстве с профилем гарнитуры «свободные руки».

Вы можете зарегистрировать головную гарнитуру только на одном мобильном телефоне или устройстве.

Для регистрации головной гарнитуры ...

- > Включите мобильный телефон.
- > Если Вы регистрируете головную гарнитуру в первый раз, поверните к себе держатель микрофона. Головная гарнитура при этом включится. Световой индикатор будет мигать красным и зеленым светом.
- > На мобильном телефоне активируйте функцию поиска, как описано в руководстве, прилагающемся к телефону. После того, как мобильный телефон найдет головную гарнитуру, на дисплее мобильного телефона появится *EarSet 2*.
- > Если на мобильном телефоне появится приглашение ввести pin-код, введите 0000. Теперь головная гарнитура зарегистрирована на телефоне.
- > Если зарегистрировать головную гарнитуру не удалось, выключите ее и еще раз повторите процедуру регистрации.

Регистрация головной гарнитуры на новом мобильном телефоне

- > Включите мобильный телефон.
Теперь в течение не более 5 секунд выполните три следующих шага.
- > Нажмите переключатель и удерживайте его в нажатом положении.
- > Поверните к себе держатель микрофона.
- > Когда световой индикатор начнет мигать красным и зеленым светом, отпустите переключатель..
- > На мобильном телефоне активируйте функцию поиска, как описано в руководстве, прилагающемся к телефону. После того, как мобильный телефон найдет головную гарнитуру, на дисплее мобильного телефона появится *EarSet 2*.
- > Если на мобильном телефоне появится приглашение ввести pin-код, введите 0000. Теперь головная гарнитура зарегистрирована на телефоне.
- > Если зарегистрировать головную гарнитуру не удалось, отключите ее и повторите процедуру регистрации.

Осуществление вызовов и ответ на них

Существует несколько способов осуществления вызовов. Выбор конкретного способа осуществления вызова зависит от мобильного телефона, которым Вы пользуетесь. Дальнейшие инструкции см. в руководстве, прилагающемся к мобильному телефону.

Убедитесь в том, что головная гарнитура включена. Для ее включения необходимо повернуть к себе держатель микрофона.

Способы осуществления вызовов ...

- Сделайте вызов с мобильного телефона. В некоторых моделях телефонов звук при вызове автоматически переключается на головную гарнитуру. На других моделях необходимо переключить звук вручную. Когда звук будет переключен, головная гарнитура подаст звуковой сигнал.

- Если Ваш мобильный телефон или устройство обеспечивает активацию вызовов голосом, нажмите переключатель для активации этой функции.
- Если в Вашем мобильном телефоне или устройстве имеется функция повторного набора номера, нажмите и удерживайте переключатель в нажатом положении в течение не менее 1,5 секунд для повторного набора последнего набранного номера.

Ответ на вызов ...

Если зарегистрирован входящий вызов, начинают звонить и мобильный телефон, и головная гарнитура.

- > Для ответа на вызов переместите или просто нажмите переключатель. Когда звук будет переключен, головная гарнитура будет подавать звуковые сигналы.
- > Для отклонения входящего вызова нажмите переключатель и удерживайте его в нажатом положении, пока в головной гарнитуре не раздадутся звуковые сигналы.

Для завершения вызова ...

Существует несколько способов завершения вызова.

- Нажмите переключатель.
- Поверните держатель микрофона от себя.
- Завершите вызов вручную на мобильном телефоне.

Когда вызов завершится, головная гарнитура будет подавать звуковые сигналы.

При использовании головной гарнитуры мобильный телефон не должен находиться далее чем 10 м от головной гарнитуры.

Передача вызовов с мобильного телефона на головную гарнитуру и обратно ...

- > Для передачи вызова с мобильного телефона на головную гарнитуру нажмите переключатель. После переключения звука головная гарнитура будет подавать звуковые сигналы.
- > Для передачи вызова с головной гарнитуры обратно на телефон используйте функцию передачи вызова, имеющуюся в мобильном телефоне.

Пользоваться функцией ожидания вызова, ставить вызовы на удержание и переключаться с одного вызова на другой можно только на мобильных телефонах, которые поддерживают эти услуги и функции.

Громкость звучания и микрофон

Во время вызова Вы можете отрегулировать громкость звучания, перемещая переключатель вверх или вниз. Имеется восемь возможных настроек. Когда Вы достигнете верхнего или нижнего предела громкости звучания, в головной гарнитуре раздастся звуковой сигнал.

Выбранный уровень громкости будет использоваться для всех последующих вызовов, однако, максимальная настройка громкости, которую можно сохранить, - 6.

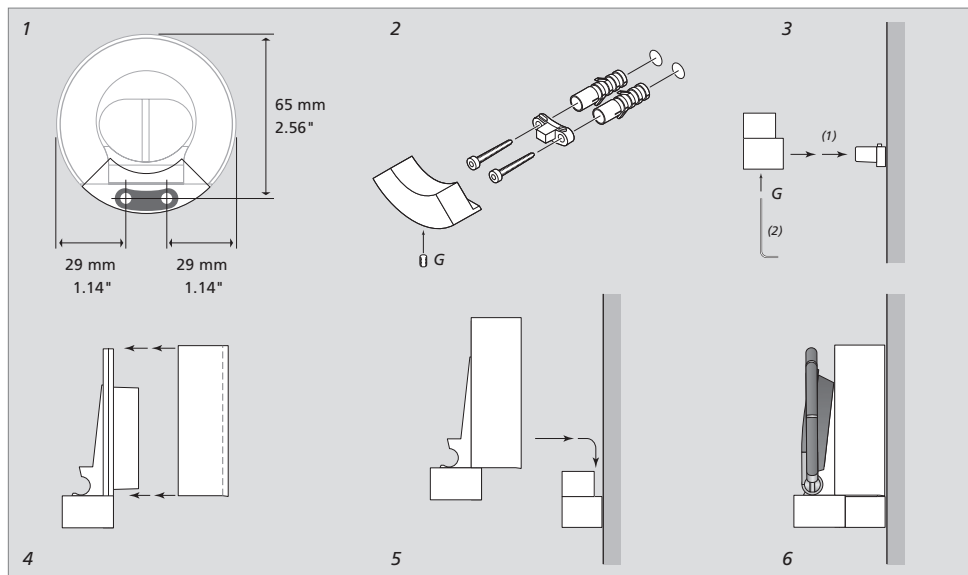
Чтобы во время вызова отключить микрофон, нажмите и удерживайте переключатель в нажатом положении, пока не услышите звуковой сигнал в головной гарнитуры. Звуковой сигнал будет слышен до тех пор, пока микрофон не будет снова включен.

Чтобы включить микрофон снова, нажмите или переместите переключатель.

Регулировка уровня громкости звонка головной гарнитуры

В режиме ожидания Вы можете отрегулировать уровень громкости звонка головной гарнитуры, перемещая переключатель вверх или вниз. Имеется восемь возможных настроек. После выполнения каждой регулировки будет один раз воспроизводиться мелодия звонка.

Выбранный уровень громкости звонка будет использоваться для всех последующих вызовов.



Крепление зарядного устройства к стене

По желанию Вы можете повесить зарядное устройство на стену, используя его крышку для монтажа зарядного устройства на входящем в комплект поставки настенном кронштейне.

Утилизация электрического и электронного оборудования (WEEE) – Защита окружающей среды



Европейский парламент и Совет Европейского Союза издали Директиву «Об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE)». Целью Директивы является защита окружающей среды от отходов электрического и электронного оборудования, а также стимулирование повторного использования, переработки и иных способов обработки отходов. Директива касается как производителей, так и дистрибьюторов и потребителей оборудования. Согласно Директиве WEEE, производители и конечные пользователи должны утилизировать электрическое и электронное оборудование и его детали безопасным для окружающей среды способом, а также осуществлять повторное использование или повторную обработку оборудования и отходов для производства материалов или электроэнергии. Электрическое и электронное оборудование и его детали нельзя выбрасывать в обычные контейнеры для мусора; все электрическое и

электронное оборудование и его детали необходимо утилизировать отдельно. Изделия и оборудование, которые необходимо собирать для переработки, повторного использования и иных способов обработки, маркируются указанным символом. Утилизировав электрическое и электронное оборудование с помощью систем сбора, доступных в Вашей стране, Вы защищаете окружающую среду, здоровье человека и вносите свой вклад в разумное и рациональное использование природных ресурсов. Сбор вышедшего из употребления электрического и электронного оборудования и отходов предотвращает потенциальное загрязнение окружающей среды опасными веществами, которые могут присутствовать в электрическом и электронном оборудовании. Торговый представитель компании Bang & Olufsen в Вашей стране поможет Вам и посоветует, как правильно утилизировать изделие.

CE Настоящее изделие
соответствует
положениям директив EC
89/336 and 73/23.

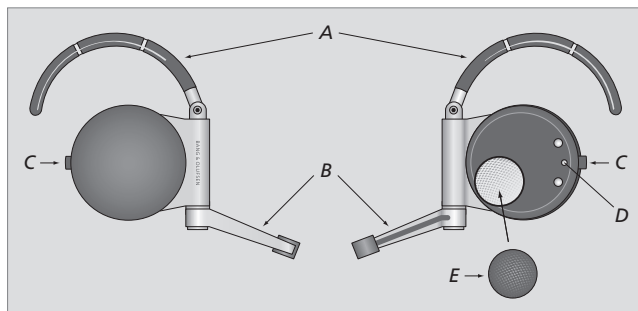
Изделие имеет
маркировку CE в
соответствии с
положениями Директивы
об окончечном радио- и
телекоммуникационном
оборудовании (99/5/EC).
Bang & Olufsen заявляет,
что данное изделие
удовлетворяет основным
требованиям и другим
соответствующим
положениям Директивы
1995/5/EC.

Γνωριμία με το EarSet 2

Το EarSet 2 είναι ένα ακουστικό Bluetooth για πραγματοποίηση κλήσεων ανοικτής συνομιλίας μέσω ενός κινητού τηλεφώνου, όπως το Serene, ή άλλες συσκευές εξοπλισμένες με Bluetooth για ασύρματη επικοινωνία.

Ενώ το ακουστικό βρίσκεται στο συνοδευτικό φορτιστή, μπορείτε να πραγματοποιήσετε και να λάβετε κλήσεις, να μεταφέρετε κλήσεις προς και από ένα κινητό τηλέφωνο, και να φορτίσετε το ακουστικό. Τοποθετήστε το καπάκι στο φορτιστή και μετατρέπεται σε μία πρακτική θήκη μεταφοράς.

Ανατρέξτε στις οδηγίες που συνοδεύουν το κινητό σας τηλέφωνο για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα μηνύματα, καθώς αυτά διαφέρουν ανάλογα με το κινητό.



- (A) ... **Άγκιστρο αυτιού.** Σηκώστε ή κατεβάστε το μέχρι το ακουστικό να ταιριάζει στο αυτί σας.
- (B) ... **Βραχίονας μικροφώνου.** Περιστρέψτε τον προς τα μέσα για να απενεργοποιήσετε το ακουστικό, ή προς τα έξω για να το ενεργοποιήσετε.
- (C) ... **Διακόπτης.** Πιέστε προς τα επάνω ή κάτω για να ρυθμίσετε την ένταση. Πιέστε ή σπρώξτε για να απαντήσετε σε μία εισερχόμενη κλήση. Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο για επανάκληση του αριθμού που καλέσατε τελευταίο.

- (D) ... **Ενδεικτική λυχνία.** Δείχνει την κατάσταση του ακουστικού.
- (E) ... **Μαξιλαράκι.** Τοποθετήστε το μαξιλαράκι στο ηχείο για ακρόαση με μεγαλύτερη άνεση.

Ενδεικτική λυχνία στο ακουστικό

Η ενδεικτική λυχνία στο ακουστικό (D) σας ενημερώνει για την τρέχουσα κατάσταση του ακουστικού. Τα σήματα – τα οποία εμφανίζονται μόνο όταν το ακουστικό λειτουργεί – επεξηγούνται παρακάτω:

Ενδεικτική λυχνία σβηστή ... Χωρίς τροφοδοσία. Φορτίστε την μπαταρία όπως περιγράφεται στην ενότητα 'Φόρτιση της μπαταρίας'.

Αναβοσβήνει αργά, πράσινη ... Έτοιμο για χρήση.

Αναβοσβήνει γρήγορα, πράσινη ... Εισερχόμενη κλήση ή κλήση σε εξέλιξη.

Αναβοσβήνει αργά, κόκκινη ... Έτοιμο για χρήση, αλλά η μπαταρία χρειάζεται φόρτιση.

Αναβοσβήνει γρήγορα, κόκκινη ... Ένδειξη κατά τη διάρκεια μίας εισερχόμενης κλήσης ή μίας κλήσης σε εξέλιξη ότι η μπαταρία χρειάζεται φόρτιση.

Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει κόκκινη όταν υπολείπονται λιγότερο από πέντε λεπτά χρόνου ομιλίας.

Ήχος ανάδρασης

Τα ηχητικά σήματα (μπιπ) σας ενημερώνουν σχετικά με την κατάσταση του τηλεφώνου. Οι ήχοι και οι καταστάσεις περιγράφονται παρακάτω.

Ένα ηχητικό σήμα (μπιπ)

- Η ένταση του ήχου του ηχείου έφτασε στο όριο
- Η κλήση απορρίφθηκε
- Η επανάκληση ξεκίνησε

Δύο ηχητικά σήματα (μπιπ)

- Ο ήχος της κλήσης έχει ενεργοποιηθεί στο ακουστικό (τόνος απάντησης κλήσης)
- Ο ήχος της κλήσης έχει απενεργοποιηθεί από το ακουστικό (τόνος τερματισμού κλήσης)

Επαναλαμβανόμενο ηχητικό σήμα (μπιπ)

- Εξασθενημένη μπαταρία. Επαναλαμβάνεται τρεις φορές κάθε τριάντα δευτερόλεπτα
- Σίγαση του μικροφώνου. Επαναλαμβάνεται συνεχόμενα κάθε 1,5 δευτερόλεπτο

Τοποθέτηση του ακουστικού

- > Αναπτύξτε το βραχίονα του μικροφώνου όπως υποδεικνύεται. Με αυτό τον τρόπο ενεργοποιείται το ακουστικό.
- > Τοποθετήστε το ηχείο στο αυτί σας, ρυθμίζοντας το ύψος και τη γωνία του άγκιστρου του αυτιού όσο χρειάζεται. Βεβαιωθείτε ότι το μικρόφωνο δείχνει πάντοτε προς το στόμα σας. Με αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η καλύτερη δυνατή ποιότητα ήχου.

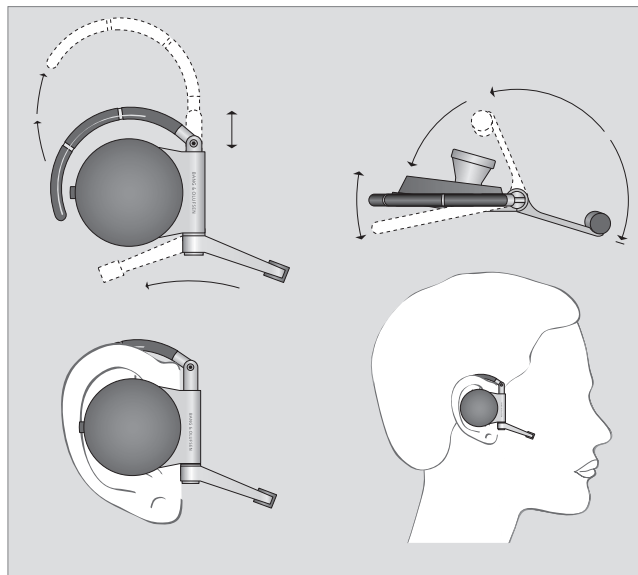
Το EarSet 2 έχει σχεδιασθεί για χρήση σε ξηρό, οικιακό περιβάλλον μόνο, σε πεδίο θερμοκρασιών από 10–40°C.

Φόρτιση της μπαταρίας

Εάν το ακουστικό χρειάζεται φόρτιση, αυτή πραγματοποιείται αυτόματα μόλις τοποθετήσετε το ακουστικό στο φορτιστή.

Σχετικά με τη φόρτιση ...

- Ο φορτιστής πρέπει να συνδεθεί στην πρίζα.
- Για την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας απαιτούνται κατά προσέγγιση τρεις ώρες.



- Ο ελάχιστος χρόνος ομιλίας ανά φόρτιση είναι κατά προσέγγιση τέσσερις ώρες.
- Ο χρόνος αναμονής ανά φόρτιση είναι κατά προσέγγιση 100 ώρες.

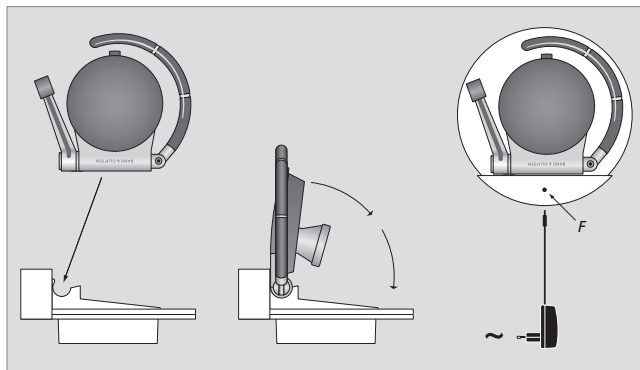
Ενδεικτική λυχνία στο φορτιστή

Η ενδεικτική λυχνία στο φορτιστή (F) σας ενημερώνει για την τρέχουσα κατάσταση του φορτιστή.

Ενδεικτική λυχνία σβηστή ... Το ακουστικό δεν έχει συνδεθεί στο φορτιστή.

Σταθερά κόκκινη ... Φόρτιση σε εξέλιξη.

Σταθερά πράσινη ... Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για χρήση μόνο με το τροφοδοτικό που συνοδεύει το προϊόν!

Κατασκευαστής: Salcomp

Αριθμός Αναγνώρισης: 8040017,

8040018, 8040020, 8040022,

8040023 ή 8040024.

Μπορείτε να τοποθετήσετε το ακουστικό στο φορτιστή ανά πάσα στιγμή μετά τη χρήση, ακόμα και όταν η μπαταρία δε χρειάζεται φόρτιση. Το να αφήσετε το ακουστικό στο φορτιστή δε μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Υπόδειξη: Εάν δε θέλετε να χρησιμοποιήσετε το φορτιστή ως θήκη μεταφοράς, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το καπάκι ως βάση τραπέζιού. Τοποθετήστε το καπάκι επάνω στο τραπέζι με την επάνω του πλευρά να βλέπει προς τα κάτω και τοποθετήστε το φορτιστή στο καπάκι.

Καταχώρηση του ακουστικού στο κινητό σας τηλέφωνο

Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε το ακουστικό, θα πρέπει να το καταχωρήσετε πρώτα σε κάποιο κινητό τηλέφωνο με Bluetooth ή σε μία παρόμοια συσκευή με δυνατότητα (προφίλ) ανοικτής ακρόασης.

Μπορείτε να καταχωρήσετε το ακουστικό μονάχα σε ένα κινητό τηλέφωνο ή συσκευή κάθε φορά.

Καταχώρηση του ακουστικού ...

- > Ενεργοποιήστε το κινητό τηλέφωνο.
- > Εάν καταχωρείτε το ακουστικό για πρώτη φορά, αναπτύξτε το βραχίονα του μικροφώνου. Με αυτό τον τρόπο ενεργοποιείται το ακουστικό. Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει κόκκινη και πράσινη.
- > Ενεργοποιήστε τη λειτουργία αναζήτησης από το κινητό σας τηλέφωνο όπως περιγράφεται στον οδηγό που συνοδεύει το τηλέφωνο. Μόλις το κινητό τηλέφωνο εντοπίσει το ακουστικό, το ακουστικό αναγνωρίζεται ως *EarSet 2* στην οθόνη του κινητού σας τηλεφώνου.
- > Εάν το κινητό τηλέφωνο σας ζητήσει κωδικό PIN, πληκτρολογήστε 0000. Το ακουστικό έχει πλέον καταχωρηθεί στο τηλέφωνο.
- > Εάν αποτύχει η καταχώρηση, απενεργοποιήστε το ακουστικό και επαναλάβετε τη διαδικασία.

Καταχώρηση του ακουστικού σε ένα νέο κινητό τηλέφωνο

- > Ενεργοποιήστε το κινητό τηλέφωνο. *Κάντε τα επόμενα τρία βήματα σε πέντε δευτερόλεπτα ή λιγότερο.*
- > Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το διακόπτη.
- > Αναπτύξτε το βραχίονα του μικροφώνου.
- > Όταν η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει κόκκινη και πράσινη, απελευθερώστε το διακόπτη.
- > Ενεργοποιήστε τη λειτουργία αναζήτησης από το κινητό σας τηλέφωνο όπως περιγράφεται στον οδηγό που συνοδεύει το τηλέφωνο. Μόλις το κινητό τηλέφωνο εντοπίσει το ακουστικό, το ακουστικό αναγνωρίζεται ως *EarSet 2* στην οθόνη του κινητού σας τηλεφώνου.
- > Εάν το κινητό τηλέφωνο σας ζητήσει κωδικό PIN, πληκτρολογήστε 0000. Το ακουστικό έχει πλέον καταχωρηθεί στο τηλέφωνο.
- > Εάν αποτύχει η καταχώρηση, απενεργοποιήστε το ακουστικό και επαναλάβετε τη διαδικασία.

Πραγματοποίηση και απάντηση κλήσεων

Υπάρχουν πολλοί τρόποι για να πραγματοποιήσετε κλήσεις. Εξαρτάται από το κινητό τηλέφωνο που χρησιμοποιείτε. Ανατρέξτε στις οδηγίες που συνοδεύουν το κινητό σας τηλέφωνο για περισσότερες πληροφορίες.

Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό έχει ενεργοποιηθεί. Αυτό επιτυγχάνεται αναπτύσσοντας το βραχίονα του μικροφώνου.

Τρόποι πραγματοποίησης μίας κλήσης ...

- Πραγματοποιήστε την κλήση από το κινητό σας τηλέφωνο. Σε μερικά μοντέλα, ο ήχος της κλήσης μεταφέρεται αυτόματα στο ακουστικό. Σε άλλα, θα χρειαστεί να μεταφέρετε τον ήχο της κλήσης χειροκίνητα. Όταν ο ήχος μεταφερθεί ακούγεται ένα ηχητικό σήμα (μπιπ) από το ακουστικό.

- Εάν το κινητό τηλέφωνο ή η συσκευή σας υποστηρίζει κλήσεις με φωνητική ενεργοποίηση, πιέστε το διακόπτη για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία.
- Εάν το κινητό τηλέφωνο ή η συσκευή σας υποστηρίζει επανάκληση, πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το διακόπτη τουλάχιστον για 1,5 δευτερόλεπτα για επανάκληση του αριθμού που καλέσατε τελευταίο.

Απάντηση κλήσης ...

Όταν μία εισερχόμενη κλήση καταχωρηθεί, το κινητό τηλέφωνο και το ακουστικό αρχίζουν να κουδουνίζουν.

- > Για να απαντήσετε στην κλήση, σπρώξτε ή πιέστε το διακόπτη. Όταν ο ήχος της κλήσης συνδεθεί ακούγεται ένα ηχητικό σήμα (μπιπ) από το ακουστικό.
- > Για την απόρριψη μίας εισερχόμενης κλήσης, πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το διακόπτη μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα στο ακουστικό.

Τερματισμός μίας κλήσης ...

Υπάρχουν πολλοί τρόποι για να τερματίσετε μία κλήση.

- Πιέστε το διακόπτη.
- Συμπύξτε το βραχίονα του μικροφώνου.
- Τερματίστε χειροκίνητα την κλήση από το κινητό σας τηλέφωνο.

Όταν η κλήση τερματιστεί ακούγεται ένα ηχητικό σήμα (μπιπ) από το ακουστικό.

Όταν χρησιμοποιείτε το ακουστικό, βεβαιωθείτε ότι το κινητό τηλέφωνο δε βρίσκεται σε απόσταση μεγαλύτερη από 10 μέτρα το ακουστικό.

Μεταφορά κλήσεων μεταξύ του κινητού τηλεφώνου και του ακουστικού ...

- > Για να μεταφέρετε μία κλήση από το κινητό σας τηλέφωνο στο ακουστικό, πιέστε το διακόπτη. Όταν ο ήχος της κλήσης συνδεθεί ακούγεται ένα ηχητικό σήμα (μπιπ) από το ακουστικό.
- > Για να μεταφέρετε μία κλήση από το ακουστικό πίσω στο τηλέφωνο, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία μεταφοράς του κινητού τηλεφώνου.

Μπορείτε μόνο να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία Call Waiting, να βάλετε κλήσεις σε αναμονή και να εναλλάσσετε κλήσεις σε κινητά τηλέφωνα που υποστηρίζουν αυτές τις υπηρεσίες και λειτουργίες.

Ένταση ήχου και μικρόφωνο

Κατά τη διάρκεια των κλήσεων, μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση πιέζοντας το διακόπτη προς τα επάνω ή κάτω. Υπάρχουν οκτώ δυνατές ρυθμίσεις. Όταν φτάσετε στο επάνω ή κάτω όριο της έντασης του ήχου, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα (μπιπ) από το ακουστικό.

Το επίπεδο της έντασης που επιλέξατε χρησιμοποιείται για όλες τις επόμενες κλήσεις, αλλά το μέγιστο επίπεδο της έντασης που μπορεί να αποθηκευτεί είναι 6.

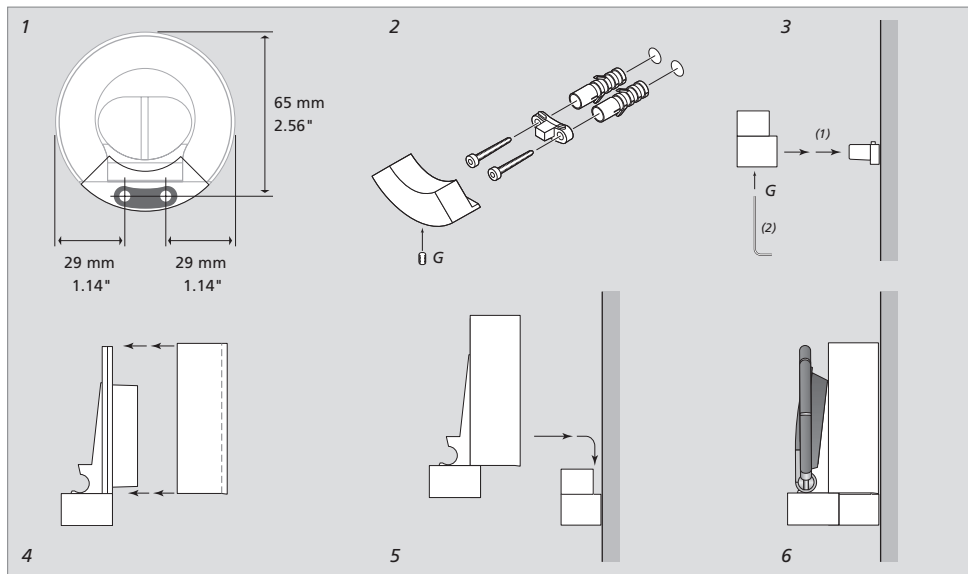
Για να απενεργοποιήσετε το μικρόφωνο κατά τη διάρκεια μίας κλήσης, πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το διακόπτη μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα (μπιπ) από το ακουστικό. Ένα επαναλαμβανόμενο ηχητικό σήμα (μπιπ) ακούγεται μέχρι να ενεργοποιηθεί ξανά το ακουστικό.

Για να ενεργοποιήσετε ξανά το μικρόφωνο, πιέστε ή σπρώξτε το διακόπτη.

Ρύθμιση της έντασης κουδουνίσματος του ακουστικού

Κατά την αναμονή, μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του κουδουνίσματος του ακουστικού πιέζοντας το διακόπτη προς τα επάνω ή κάτω. Υπάρχουν οκτώ δυνατές ρυθμίσεις. Μετά από κάθε ρύθμιση, αναπαράγεται μία φορά η μελωδία του κουδουνίσματος.

Η ένταση κουδουνίσματος που επιλέξατε χρησιμοποιείται για όλες τις επόμενες κλήσεις.



Τοποθετήστε το φορτιστή στον τοίχο

Εάν προτιμάτε, μπορείτε να κρεμάσετε το φορτιστή από τον τοίχο, χρησιμοποιώντας το καπάκι του φορτιστή για να στερεώσετε το φορτιστή στο παρεχόμενο προσάρτημα τοίχου.

Απόρριψη Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Waste Electrical and Electronic Equipment ή WEEE) – Προστασία περιβάλλοντος



Το Ευρωπαϊκό κοινοβούλιο και η επιτροπή της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν εκδώσει την οδηγία περί απόρριψης Ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Σκοπός της οδηγίας είναι η πρόληψη απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και η προώθηση της επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης καθώς και άλλων μορφών περισυλλογής τέτοιων απορριμμάτων. Συνεπώς η οδηγία αφορά κατασκευαστές, αντιπροσώπους και καταναλωτές. Η οδηγία WEEE (περί απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού) απαιτεί τόσο οι κατασκευαστές όσο και οι τελικοί χρήστες να διαθέτουν τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και εξαρτήματα με περιβαλλοντικά φιλικό και ασφαλή τρόπο, και ο εξοπλισμός και τα απορρίμματα να επαναχρησιμοποιούνται ή περισυλλέγονται για τα υλικά τους ή την ενέργεια. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και τα εξαρτήματα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και τα εξαρτήματα πρέπει

να συλλέγονται και να απορρίπτονται χωριστά.

Τα προϊόντα και οι εξοπλισμοί που πρέπει να συλλέγονται για επαναχρησιμοποίηση, ανακύκλωση και άλλες μορφές περισυλλογής φέρουν τη σήμανση του εικονογράμματος που φαίνεται. Όταν απορρίπτετε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό χρησιμοποιώντας τα συστήματα συλλογής που είναι διαθέσιμα στη χώρα σας, προστατεύετε το περιβάλλον, την ανθρώπινη υγεία και συμβάλλετε στη λογική χρήση των φυσικών πόρων. Η συλλογή ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και απορριμμάτων προστατεύει από τον κίνδυνο μόλυνσης της φύσης με τις επικίνδυνες ουσίες οι οποίες μπορεί να υπάρχουν σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα και εξοπλισμούς.

Το κατάστημα πώλησης της Bang & Olufsen θα σας βοηθήσει και θα σας συμβουλευθεί σχετικά με το σωστό τρόπο απόρριψης για τη χώρα σας.

CE Το παρόν προϊόν ικανοποιεί τις
απαιτήσεις που αναφέρονται
στις οδηγίες EE 89/336 και
73/23.

Αυτό το προϊόν έχει τη
σήμανση CE σύμφωνα με τους
όρους της Οδηγίας R&TTE
(99/5/EC). Με την παρούσα, η
Bang & Olufsen δηλώνει ότι
αυτό το προϊόν πληροί τις
σημαντικές απαιτήσεις και
άλλους σχετικούς όρους της
Οδηγίας 1995/5/EC.

